

SensoWash®

Montageanleitung

Mounting instructions

Notice de montage

Instrucciones de montaje

Instruções de montagem

安装说明

安裝說明

설치 설명서

دليل التركيب

הוראות התקנה

Two-piece water toilet

Two-piece water toilet

WC en deux pièces

Inodoro de doz piezas

Bacia WC de duas peças

分体式座便器

分體式馬桶

분리형 양변기

مرحاض قطعتين

אסלה ומכל הדחה


212551 + # 092040


212651 + # 093120


216051 + # 093520

217151 + # 093820

216851 + # 093720

	Wichtige Hinweise	4
	Important information	7
	Remarques importantes	10
	Información importante	13
	Indicações importantes	16
	重要说明	19
	重要資訊	21
	주의 사항	23
	معلومات مهمة	26
	מידע חשוב	29

	Montage, Installation, Montage, Montaje, Montagem, 安装, 安裝, 설치, التركيب, התקנה	32
---	---	----

	Einstellungen, Settings, Réglage, Ajuste, Ajuste, 设置, 設定, 설정, الإعدادات, הגדרות	36
---	---	----



1. Zu diesem Dokument

Alle Dokumente zu diesem Produkt und weitere Informationen stehen online zur Verfügung:

- > Die Online-Dokumente aufrufen über qr.duravit.com oder www.duravit.com.
- > Den QR-Code auf dem Verpackungsetikett/Produktetikett scannen.

2. Sicherheit

2.1 Zweck des Dokuments

Die Anleitung ist Bestandteil des Produkts. Wenn die Anleitung NICHT befolgt wird, können Personen-, Produkt- und/oder Sachschäden die Folge sein.

- > Die Anleitung lesen und befolgen.
- > Dieses Dokument aufbewahren und an nachfolgende Verwender weitergeben.

Technische Verbesserungen und optische Veränderungen an den abgebildeten Produkten werden vorbehalten.

2.2 Zielgruppe und Qualifikation

Die Montage darf nur von Sanitärinstallateuren durchgeführt werden.

- Sanitärinstallateure sind Personen mit einer geeigneten fachlichen Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrungen, sodass sie Gefahren und Risiken erkennen und vermeiden können, die sich bei der Montage im Sanitärbereich ergeben können.
- Sanitärinstallateure sind befähigt, geeignete Schutzausrüstungen zu wählen und zu verwenden.
- Sanitärinstallateure kennen und beachten die Installationsvorschriften örtlicher Versorgungsunternehmen und länderspezifische Normen.

Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Elektrofachkräfte sind Personen mit einer geeigneten fachlichen Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrungen, sodass sie Gefahren und Risiken erkennen und vermeiden können, die von Elektrizität ausgehen können.
- Elektrofachkräfte sind befähigt, geeignete Schutzausrüstungen zu wählen und zu verwenden.
- Elektrofachkräfte kennen und beachten die Installationsvorschriften örtlicher Versorgungsunternehmen und länderspezifische Normen.

2.3 Elektrische Sicherheit

Lebensgefahr durch Stromschlag

Der Kontakt mit Elektrizität kann zu einem tödlichen Stromschlag führen.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- > Das Produkt nur mit der dafür vorgesehenen Elektroleitung verbinden.
- > Das Produkt muss ordnungsgemäß geerdet sein. Das Produkt nur bedienen, wenn es ordnungsgemäß geerdet ist.
- > Vor der Installation elektrische Komponenten vom Stromnetz trennen.
- > Verhindern, dass die Stromzufuhr versehentlich zugeschaltet wird.
- > Prüfen, ob alle Komponenten spannungsfrei sind.
- > Die Stromleitung NIE mit nassen Händen berühren.
- > Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- > KEINE einzelnen Komponenten entfernen.

Eine festverlegte Zuleitung zur Stromversorgung mit eigenem Stromkreis legen:

- > Die Lage des Elektroanschlusses beachten.
- > Die Zuleitung min. 800 mm (31½") heraus schauen lassen.
- > Sicherstellen, dass der Schutzleiter 10 mm (¾") länger ist als der L- und N-Leiter.
- > Den Querschnitt der Zuleitung anhand der Anschlussleistung auf dem Typenschild gemäß örtlichen Normen und Vorschriften wählen:
1–2,5 mm² (17–14 AWG).

Leistungsschalter installieren

- > Die Geräte zur elektrischen Trennung müssen fest in der Verdrahtung installiert sein und den allgemeingültigen Vorschriften entsprechen. Zudem müssen sie eine allpolige Kontakttrennung aufweisen, die der Überspannungskategorie III entspricht.



Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) installieren
Das Produkt hat keinen eigenen Fehlerstromschutzschalter. Es muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit max. 30 mA versorgt werden.

Kondensation vermeiden

- > Das Produkt NICHT in einem übermäßig feuchten Raum installieren. Ausreichende Belüftung sicherstellen, um Kondensation in elektrischen Komponenten zu verhindern.
- > Wenn das Produkt von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, zunächst einige Stunden ausgeschaltet lassen, um mögliche Kondensationsfeuchtigkeit zu vermeiden.

2.4 Hygiene

Gesundheitsschäden durch verschmutztes oder verunreinigtes Wasser.

Die Verwendung von verschmutztem oder verunreinigtem Wasser für die Duschfunktionen kann zu Gesundheitsschäden führen.

- > Das Produkt mit kaltem Trinkwasser aus der Hauptwasserleitung versorgen.
- > KEIN Abwasser, Grauwasser, Brauchwasser, Meerwasser oder anderes, nicht oder nur mäßig aufbereitetes Wasser anschließen.
- > Nur mitgelieferte Wasserzulaufschläuche verwenden, alte Schläuche NICHT wiederverwenden.
- > Die zusätzliche Selbstreinigung per App aktivieren, wenn das Produkt für zwei Wochen oder länger NICHT benutzt wurde.
→ App: Menü – Pflege – Selbstreinigung

2.5 Produktschäden vermeiden

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- > Um Fehlfunktionen zu verhindern, nur die Teile aus dem Installationssatz verwenden.
- > Nur Zubehör verwenden, das von Duravit empfohlen wird.

Schäden durch gefrierendes Wasser

Das Produkt NICHT in frostgefährdeten Räumen montieren und betreiben. Die Raumtemperatur sollte mindestens 4 °C (39 °F) betragen.

Schäden durch Verkalkung

In Regionen mit hartem Wasser kann sich Kalk ablagern. Kalk kann die Leistung des Produkts beeinträchtigen.

- > Die Wasserqualität in Ihrer Region überprüfen. Bei einer Wasserhärte von ≥ 14 °dH (2,5 mmol/l) empfiehlt Duravit die Installation einer Wasserenthärtungsanlage.

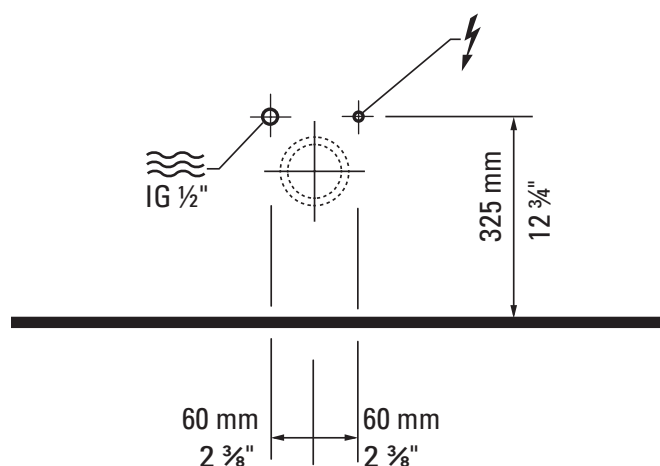
3. Voraussetzungen am Montageort

Die Vorinstallation ist fachgerecht durchgeführt. Wasser- und Stromanschluss für das Produkt sind ordnungsgemäß installiert.

- > Vorinstallationsdatenblatt aufrufen über qr.duravit.com oder www.duravit.com
- > Sicherstellen, dass für die Montage des Produkts ausreichend Grundfläche vorhanden ist und sich die Badezimmertür ungehindert öffnen und schließen lässt.
- > Sicherstellen, dass das Öffnen und Schließen des Deckels nicht durch Fensterrahmen, Regale und andere Badezimmermöbel behindert wird.

4. Zeichnungen und Pläne

Lage Elektro- und Wasseranschluss



- > Den Wasseranschluss und den Wasserablauf in den angegebenen Bereichen installieren.
- > Den Elektroanschluss in den angegebenen Bereichen installieren.



de

5. Technische Daten

Elektroanschluss	
Nennspannung	
61X XXX XX 2 XX XXXX	220–240 V, 50–60 Hz
61X XXX XX 1 XX XXXX	100–120 V, 50–60 Hz (US-/Taiwan-Modelle)
Nennleistung	1080 W
Leistungsschalter	$I_N = 16 \text{ A}$
RCD	$I_N = 30 \text{ mA}$
Schutzart	IPX4
Schutzklasse	I
Kabelspezifikation	Querschnitt der Zuleitung 1–2,5 mm ² (17–14 AWG)

Wasser	
Kaltes Wasser	DN 15 (½")
Wasserdruck	0,07–0,75 MPa (10–109 psi)
Wasserhärte	max. 2,4 mmol/l (240 ppm)

6. Montageanleitung

1 Prüfung

- > Prüfen, ob das Produkt beschädigt ist.

8 Wasser anschließen

HINWEIS

Fehlfunktionen durch fehlerhafte Schläuche.

- > Nur mitgelieferte Wasserzulaufschläuche verwenden, alte Schläuche NICHT wiederverwenden.

9 Leitungen spülen

HINWEIS

Fehlfunktionen durch Rückstände in den Leitungen.

- > Die Leitungen nach den gültigen Normen spülen und das Wasser auffangen.

20 Kabel anschließen

! WARNUNG

Der Kontakt mit Elektrizität kann zu einem tödlichen Stromschlag führen.

- > Die Informationen im Sicherheitskapitel dieser Anleitung lesen und befolgen.
- > Von der Isolierung der Kabel ca. 10 mm (¾") entfernen.
- > Die 3 Kabel an die Klemmleiste anschließen. Dabei auf den L-Leiter, N-Leiter und Schutzleiter achten.
- > Sicherstellen, dass der Schutzleiter 10 mm (¾") länger ist als der L-Leiter und N-Leiter.

22 Verteilerdose anbringen

- > Die Verteilerdose an der dafür vorgesehenen Stelle in der Keramik anbringen.

24 Keramik positionieren

HINWEIS

Wasserschaden durch Undichtheit.

- > Die Keramik nach der Positionierung NICHT kippen oder anheben.
- > Den Wachsring austauschen, wenn der Wachsring während der Montage beschädigt wurde.
- > Sicherstellen, dass der Schlauch nicht verdreht oder geknickt ist.

25 Sicherstellen, dass der Schlauch nicht verdreht oder geknickt ist.

HINWEIS

Schrauben anziehen.

- > Die Schrauben handfest anziehen, nicht zu fest anziehen.

33 Dusch-WC Aufsatz montieren

Siehe separate Anleitung.



1. About this document

All documents related to this product and further information are available online:

- > Access online documents at qr.duravit.com or www.duravit.com.
- > Scan the QR code on the packaging label/product label.

2. Safety

2.1 Purpose of the document

The instructions are part of the Duravit product. Failure to follow the instructions may result in personal injury, product damage and/or property damage.

- > Read and follow the instructions.
- > Keep this document and pass it on to subsequent users.

We reserve the right to make technical improvements and visual changes to the products illustrated.

2.2 Target readership and qualifications

All work associated with the installation may only be undertaken by plumbers.

- Plumbers are persons with the appropriate technical training, knowledge and experience so that they can recognise and avoid dangers and risks that may arise during the installation in the sanitary area.
- Plumbers are qualified to select and use suitable protective equipment.
- Plumbers are familiar with and observe the installation regulations of local utility companies and country-specific standards.

The electrical installation may only be carried out by an electrician.

- Electricians are persons with the appropriate technical training, knowledge and experience so that they can recognise and avoid dangers and risks that may be caused by the electricity.
- Electricians are qualified to select and use suitable protective equipment.
- Electricians are familiar with and observe the installation regulations of local utility companies and country-specific standards.

2.3 Electrical safety

Risk of fatal injury caused by electric shock

Contact with electricity can lead to a fatal electric shock.

General precautions

- > Connect the product only to the specified power supply.
- > The product must be earthed. Do NOT operate the product without proper grounding.
- > Disconnect electrical components from the power supply before the installation.
- > Prevent the power supply from being switched on accidentally.
- > Check that all components are de-energised.
- > Never touch the power supply cable with wet hands.
- > If the supply cord on this unit is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- > Do NOT remove individual components.

Lay a permanent power supply line which must be on a separate circuit:

- > Observe the position of the electrical connection.
- > Leave at least 800 mm (31 ½") of feed cable exposed.
- > Confirm that the grounding wire is 10 mm (¾") longer than the L and N wire.
- > Check rating label for rated power and choose cable cross section according to local standards and regulations 1 – 2.5 mm² (17 – 14 AWG).

Install a circuit breaker

- > Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules and having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions.

Install residual current device (RCD)

The product itself does not have electrical leakage protection function. The product must be supplied through a RCD not exceeding max. 30 mA.

Avoid condensation

- > Do NOT install the product in a room exposed to excessive moisture. Ensure sufficient ventilation to avoid condensation in electric components.
- > When the product is brought from a cold location to a warm one, leave the unit switched off for a few hours to avoid condensation.



2.4 Hygiene

Damage to health caused by dirty or polluted water. Operating the cleansing functions with dirty or polluted water can cause health damage.

- > Supply the product with cold drinking water from the main water system.
- > Do NOT connect any waste water, grey water, industrial water, sea water or other untreated or semi-treated water.
- > The new hose-sets supplied with the appliance are to be used and old hose-sets should not be reused.
- > Activate additional self-cleaning via app if the product has not been used for two weeks or above.
→ App: Menu – Care – Self-cleaning

2.5 Avoiding product damage

General precautions

- > Only use the parts in the installation kit to avoid malfunctions.
- > Only use attachments recommended by Duravit.

Damage through freezing water

Do NOT install and operate the product in rooms where there is a danger of frost. The room temperature must not be less than 4 °C (39 °F).

Damage through limescale build-up

In regions with hard water, limescale can build-up. Limescale can impair the performance of the product.

- > Check the water quality in your region. Duravit recommends the installation of a water softener with water hardness ≥ 14 °dH (2.5 mmol/l).

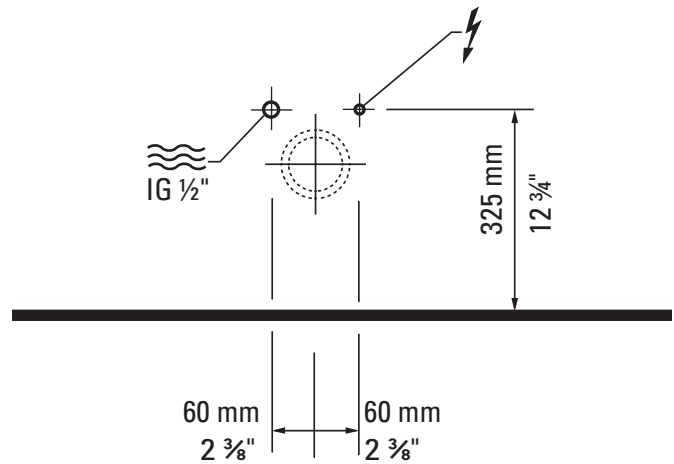
3. Requirements at the installation location

The pre-installation is carried out properly. The water and power supply for the product are installed properly.

- > Access the pre-installation data sheet at qr.duravit.com or www.duravit.com
- > Ensure that there is enough floor space to install the toilet and that bathroom door will open and close without obstruction.
- > Ensure that the lid will open and close without obstruction against window frames, shelves and other bathroom furniture.

4. Drawings and plans

Position of water and electrical installation



- > Install the water connection and water outlet in the specified areas.
- > Install electrical connection in the specified areas.

5. Technical Data

Electrical	
Rated voltage	
61X XXX XX 2 XX XXXX	220 – 240 V, 50 – 60 Hz
61X XXX XX 1 XX XXXX	100 – 120 V, 50 – 60 Hz (US, Taiwan models)
Rated power	1080 W
Circuit breaker	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Protection degree	IP X4
Protection class	I
Cable specification	Cross section 1 – 2.5 mm ² (17 – 14 AWG)

Water	
Cold water	DN 15 (1/2")
Water pressure	0.07 – 0.75 MPa (10 – 109 psi)
Water hardness	max. 2.4 mmol/l (240 ppm)



6. Installation instructions

1 Inspection

- > Inspect the product for damages.

8 Connecting the water

NOTICE

Malfunctions caused by deficient hoses.

- > Only use the water supply hoses provided with the product.

9 Flushing the pipes

NOTICE

Malfunctions caused by dirty pipes.

- > Flush the pipes according to the local standards and collect the water.

20 Connecting the cable

WARNING

Contact with electricity can lead to a fatal electric shock.

- > Read and observe the information given in the safety chapter of this manual.
- > Remove the insulation from the wires approximately 10 mm ($\frac{3}{8}$ ").
- > Connect the 3 wires to the terminal block. Observe the L, N and PE conductors.
- > Ensure that the grounding wire is 10 mm ($\frac{3}{8}$ ") longer than the L and N wire.

22 Installing the junction box

- > Fix the junction box in the designated place inside the ceramic.

24 Positioning the ceramic

NOTICE

Damage caused by leaking water.

- > Do not lift or rock the ceramic after placement.
- > Replace the wax seal if the wax seal is damaged during installation.
- > Ensure that the hose is not bent or kinked.

25 Risk of product damage!

NOTICE

Tightening the screws.

- > Tighten the screws carefully, do not overtighten.

33 Mounting the shower toilet unit

See separate manual.



1. À propos de ce document

Tous les documents concernant ce produit et d'autres informations sont disponibles en ligne :

- > Consulter les documents en ligne via qr.duravit.com ou www.duravit.com.
- > Scanner le QR code sur l'étiquette d'emballage/l'étiquette du produit.

2. Sécurité

2.1 Objet du document

La notice fait partie du produit. Si la notice n'est PAS respectée, des dommages sont possibles sur les personnes, les produits et/ou le matériel.

- > Lire et respecter les instructions de la notice.
- > Conserver ce document et le transmettre aux utilisateurs suivants.

Nous nous réservons le droit d'apporter des améliorations techniques ou des modifications externes aux produits présentés.

2.2 Groupe cible et qualification

Le montage doit impérativement être réalisé par des installateurs sanitaires.

- Les installateurs sanitaires sont des personnes ayant bénéficié d'une formation professionnelle appropriée et possédant des connaissances et de l'expérience, de manière à pouvoir identifier et éviter les dangers et les risques qui peuvent survenir durant le montage dans le domaine sanitaire.
- Les installateurs sanitaires sont capables de choisir et d'utiliser un équipement de protection personnelle approprié.
- Les installateurs sanitaires connaissent et respectent les prescriptions d'installation des entreprises de fournitures locales et les normes spécifiques aux pays.

L'installation électrique doit impérativement être réalisée par un électricien qualifié.

- Les électriciens qualifiés sont des personnes ayant bénéficié d'une formation professionnelle appropriée et possédant des connaissances et de l'expérience, de manière à pouvoir identifier et éviter les dangers et les risques que peut représenter l'électricité.
- Les électriciens qualifiés sont capables de choisir et d'utiliser un équipement de protection personnelle approprié.

- Les électriciens qualifiés connaissent et respectent les prescriptions d'installation des entreprises de fournitures locales et les normes spécifiques aux pays.

2.3 Sécurité électrique

Danger de mort par électrocution

Le contact avec l'électricité peut entraîner un choc électrique mortel.

Mesures de précaution générales

- > Ne connecter le produit qu'avec le câble électrique approprié.
- > Le produit doit être mis correctement à la terre. Utiliser le produit uniquement s'il est correctement mis à la terre.
- > Avant l'installation, débrancher les composants électriques du réseau électrique.
- > Empêcher la remise en marche de l'alimentation électrique.
- > Vérifier si tous les composants sont hors tension.
- > Ne JAMAIS toucher la ligne électrique avec des mains humides.
- > Si le câble d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne avec un niveau de compétence équivalent afin d'éviter tout danger.
- > Ne supprimer AUCUN composant.

Une ligne d'alimentation électrique fixe doit être posée avec son propre circuit électrique :

- > Tenir compte de la position du raccord électrique.
- > Faire dépasser la conduite d'alimentation sur au moins 800 mm (31½").
- > S'assurer que le conducteur de protection est 10 mm (¾") plus long que les conducteurs L et N.
- > Choisir la section de la conduite d'alimentation sur la plaque signalétique conformément aux normes et prescriptions locales : 1-2,5 mm² (17-14 AWG).

Installer le disjoncteur de puissance

- > Les dispositifs d'isolation électrique doivent être installés de manière permanente dans le câblage et doivent être conformes aux réglementations généralement applicables. De plus, ils doivent présenter une séparation de tous les pôles correspondant à la catégorie de surtension III.



Installer un disjoncteur différentiel séparé (RCD)

Le produit n'est pas équipé de son propre disjoncteur différentiel. Il doit être alimenté via un disjoncteur différentiel séparé (RCD) avec max. 30 mA.

Éviter la condensation

- > Ne PAS installer le produit dans un local beaucoup trop humide. Prévoir une aération suffisante afin d'empêcher la formation de condensation dans les composants électriques.
- > Si le produit est déplacé d'un endroit froid vers un endroit chaud, il doit d'abord rester éteint pendant quelques heures afin d'éviter une éventuelle humidité de condensation.

2.4 Hygiène

Risques pour la santé en raison d'une eau polluée ou contaminée.

L'utilisation d'une eau polluée ou contaminée pour la fonction de douche présente des risques pour la santé.

- > Alimenter le produit avec de l'eau potable froide provenant de la conduite d'eau principale.
- > Ne PAS raccorder aux eaux usées, à l'eau grise, l'eau sanitaire, l'eau de mer ou de l'eau non ou faiblement traitée.
- > Utiliser uniquement les flexibles d'alimentation en eau fournis, ne PAS réutiliser les anciens flexibles.
- > Activer l'autonettoyage supplémentaire via l'appli lorsque le produit n'a PAS été utilisé pendant deux semaines ou plus.
→ Appli : Menu – Entretien – Autonettoyage

2.5 Éviter les dommages matériels

Mesures de précaution générales

- > Pour éviter les dysfonctionnements, utiliser uniquement les composants du set d'installation.
- > Utiliser uniquement des accessoires recommandés par Duravit.

Dommages dus à l'eau gelée

Ne PAS monter ni utiliser le produit dans des locaux exposés au gel. La température ambiante ne doit pas être inférieure à 4 °C (39 °F).

Dommages dus à la formation de calcaire

Dans les régions avec une eau dure, du calcaire peut se déposer. Le calcaire peut diminuer la performance du produit.

- > Vérifier la qualité de l'eau de votre région. En cas de dureté de l'eau ≥ 14 °dH (2,5 mmol/l), Duravit recommande l'installation d'un adoucisseur d'eau.

3. Conditions sur le lieu de montage

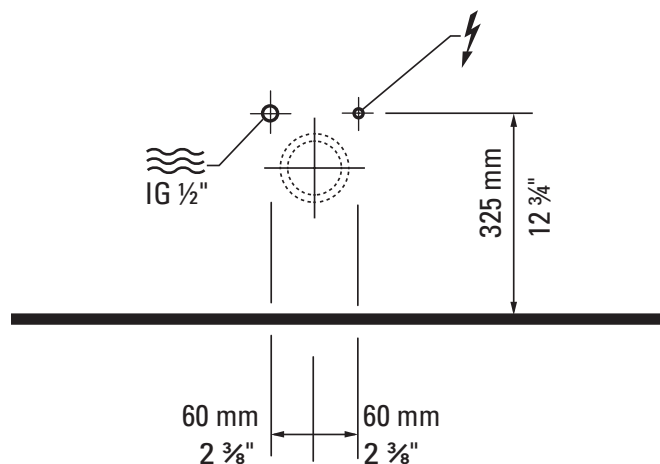
La pré-installation a été réalisée correctement. Les raccords pour l'eau et le courant du produit ont été installés correctement.

- > Consulter la notice de pré-installation via qr.duravit.com ou www.duravit.com

- > S'assurer qu'une surface de base suffisante est disponible pour le montage du produit et que la porte de la salle de bains peut être ouverte et fermée sans problème.
- > S'assurer que l'ouverture et la fermeture du couvercle ne sont pas empêchées par des cadres de fenêtres, des étagères et d'autres meubles de la salle de bains.

4. Dessins et plans

Position du raccord électrique et du raccord d'eau



- > Installer le raccord d'eau et l'évacuation d'eau dans les zones indiquées.
- > Installer le raccord électrique dans les zones indiquées.



5. Caractéristiques techniques

Raccordement électrique	
Tension nominale	
61X XXX XX 2 XX XXXX	220–240 V, 50–60 Hz
61X XXX XX 1 XX XXXX	100–120 V, 50–60 Hz (Modèles États-Unis/Taiwan)
Puissance nominale	1080 W
Disjoncteur de puissance	$I_N = 16$ A
RCD	$I_N = 30$ mA
Degré de protection	IPX4
Classe de protection	I
Spécifications du câble	Section de la conduite d'alimentation 1–2,5 mm ² (17–14 AWG)

Eau	
Eau froide	DN 15 (½")
Pression de l'eau	0,07–0,75 MPa (10–109 psi)
Dureté de l'eau	Max. 2,4 mmol/l (240 ppm)

6. Notice de montage

1 Contrôle

- > Contrôler si le produit est endommagé.

8 Raccorder l'eau

INFO UTILE

Dysfonctionnements dus à des flexibles défectueux.

- > Utiliser uniquement les flexibles d'alimentation en eau fournis, ne PAS réutiliser les anciens flexibles.

9 Rincer les conduites

INFO UTILE

Dysfonctionnements dus aux résidus dans les conduites.

- > Rincer les conduites conformément aux normes en vigueur et récupérer l'eau.

20 Raccorder un câble

! AVERTISSEMENT

Le contact avec l'électricité peut entraîner un choc électrique mortel.

- > Lire et respecter les instructions dans le chapitre relatif à la sécurité dans cette notice.
- > Dénuder les câbles sur environ 10 mm (¾").
- > Raccorder les trois câbles au bornier. Faire attention au conducteur L, au conducteur N et au conducteur de protection.
- > S'assurer que le conducteur de protection est 10 mm (¾") plus long que le conducteur L et le conducteur N.

22 Installer la boîte de distribution

- > Installer la boîte de distribution à l'emplacement prévu à cet effet dans la céramique.

24 Positionner la céramique

INFO UTILE

Dégât des eaux dus à une fuite.

- > Ne PAS basculer ou soulever la céramique après le positionnement.
- > Remplacer l'anneau de cire si l'anneau de cire a été endommagé pendant le montage.
- > S'assurer que le flexible n'est pas tordu ou plié.

25 S'assurer que le flexible n'est pas tordu ou plié.

INFO UTILE

Serrer les vis.

- > Serrer les vis à la main, ne pas serrer trop fort.

33 Monter la réhausse d'abattant WC douche

Voir la notice séparée.



1. Sobre este documento

Todos los documentos sobre este producto e información adicional están disponibles online:

- > Acceder a los documentos online a través de qr.duravit.com o www.duravit.com.
- > Escanear el código QR de la etiqueta del embalaje/etiqueta del producto.

2. Seguridad

2.1 Objetivo del documento

Las instrucciones forman parte del producto. Si NO se observan las instrucciones, se pueden producir daños personales, daños en el producto o materiales.

- > Leer y seguir las instrucciones.
- > Conservar este documento y entregarlo a usuarios posteriores.

Se reserva el derecho a efectuar mejoras técnicas y modificaciones de aspecto en los productos representados.

2.2 Grupo objetivo y cualificación

El montaje solo podrá ser realizado por instaladores sanitarios.

- Los instaladores sanitarios son personas con una formación técnica adecuada, que poseen conocimientos y experiencia, de modo que reconocen y pueden evitar los peligros y los riesgos que pueden originarse durante el montaje en el área sanitaria.
- Los instaladores sanitarios tienen la capacidad de elegir y emplear los dispositivos de protección adecuados.
- Los instaladores sanitarios conocen y tienen en cuenta las normas de instalación de las empresas de suministro locales y las normas específicas del país.

La instalación eléctrica solo podrán realizarla electricistas especializados.

- Los electricistas son personas con una formación técnica adecuada, que poseen conocimientos y experiencia, de modo que reconocen y pueden evitar los peligros y los riesgos que se pueden originar a través de la electricidad.
- Los electricistas tienen la capacidad de elegir y emplear los dispositivos de protección adecuados.
- Los electricistas conocen y tienen en cuenta las normas de instalación de las empresas de suministro locales y las normas específicas del país.

2.3 Seguridad eléctrica

Peligro de muerte por descarga eléctrica

El contacto con la electricidad puede provocar descargas eléctricas mortales.

Medidas de precaución generales

- > Conectar el producto solo con el cable eléctrico previsto para ello.
- > El producto debe estar conectado a tierra correctamente. Utilizar el producto solamente si está correctamente conectado a tierra.
- > Antes de iniciar la instalación se deben desconectar los componentes eléctricos de la red eléctrica.
- > Asegurarse de que no se pueda conectar accidentalmente el suministro de corriente.
- > Comprobar que todos los componentes estén sin tensión.
- > JAMÁS se debe tocar el cable eléctrico con las manos húmedas.
- > Si se ha dañado el cable de conexión eléctrico de este producto, este tendrá que ser cambiado por el fabricante o el servicio de asistencia técnica del mismo o por una persona cualificada similar, para evitar cualquier peligro.
- > NO se deben extraer componentes sueltos.

Colocar un cable fijo para la alimentación de la corriente eléctrica con un circuito propio:

- > Observar la posición de la conexión eléctrica.
- > Hacer que el cable eléctrico sobresalga un mínimo de 800 mm (31½").
- > Asegurarse de que el conductor protector sea 10 mm (¾") más largo que los conductores L y N.
- > Consultar la etiqueta de clasificación para conocer la potencia nominal y elegir la sección transversal del cable de acuerdo con la normativa y reglamento locales: 1-2,5 mm² (17-14 AWG).

Instalar un diferencial

- > Los aparatos para la desconexión eléctrica deben instalarse fijos en el cableado y deben cumplir todas las normativas generales vigentes. Además tienen que tener una separación de contactos en todos los polos que corresponda a la categoría de sobretensión III.

Instalar un interruptor diferencial (RCD)

El producto no dispone de ningún interruptor diferencial propio. Se debe alimentar a través de un interruptor diferencial (RCD) con un máximo de 30 mA.

Evitar la condensación

- > NO instalar el producto en una estancia con una humedad excesiva. Garantizar una ventilación suficiente, para evitar la condensación en los componentes eléctricos.
- > Si el producto se lleva de un lugar frío a otro caliente, dejarlo primero unas horas desconectado para evitar una posible humedad por condensación.

2.4 Higiene

Daños para la salud debido a agua sucia o con impurezas. Utilizar agua sucia o con impurezas para las funciones de lavado puede provocar daños en la salud.

- > Suministrar al producto agua potable fría de la red general.
- > NO conectar aguas residuales, aguas grises, aguas industriales, agua salada o aguas de otro tipo, ni tampoco agua que no se haya tratado o que se haya tratado parcialmente.
- > Utilizar solamente los tubos flexibles de agua suministrados, NO utilizar tubos flexibles usados.
- > Activar la autolimpieza adicional mediante App, si el producto NO se ha utilizado durante dos semanas o más tiempo.
→ App: Menú – Mantenimiento – Autolimpieza

2.5 Evitar daños en el producto

Medidas de precaución generales

- > Para evitar un funcionamiento erróneo, utilizar solamente piezas del set de instalación.
- > Utilizar solamente accesorios que estén recomendados por Duravit.

Daños por congelación del agua

NO montar ni utilizar el producto en estancias con riesgo de heladas. La temperatura ambiente no deberá ser inferior a los 4 °C (39 °F).

Daños por calcificación

En zonas con agua dura, es posible que se formen sedimentos de cal. La cal puede afectar al rendimiento del producto.

- > Verificar la calidad del agua de su región. En el caso de una dureza del agua de ≥ 14 °dH (2,5 mmol/l), Duravit recomienda instalar un descalcificador.

3. Requisitos del lugar de montaje

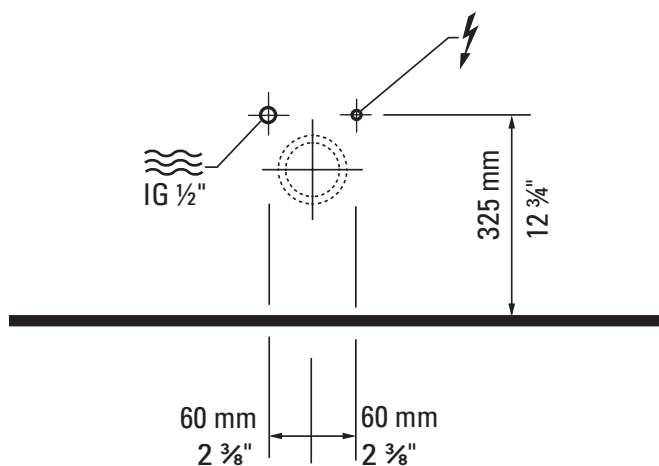
La preinstalación se ha llevado a cabo correctamente. La conexión de agua y de electricidad del producto se han instalado correctamente.

- > Acceder a la hoja de datos de la preinstalación a través de qr.duravit.com o www.duravit.com

- > Asegurarse de que haya una superficie de instalación suficiente para el montaje del producto y que la puerta del baño se pueda abrir y cerrar sin problemas.
- > Asegurarse de que la tapa se pueda abrir y cerrar sin que choque con marcos de ventana, estanterías ni otros muebles del baño.

4. Dibujos y planos

Posición de la conexión eléctrica / toma de agua



- > Instalar la toma de agua y la salida de agua en las áreas indicadas.
- > Instalar la conexión eléctrica en las áreas indicadas.



5. Datos técnicos

Conexión eléctrica	
Tensión nominal	
61X XXX XX 2 XX XXXX	220–240 V, 50–60 Hz
61X XXX XX 1 XX XXXX	100–120 V, 50–60 Hz (Modelos EE. UU./Taiwán)
Potencia nominal	1080 W
Diferencial	$I_N = 16 \text{ A}$
RCD	$I_N = 30 \text{ mA}$
Tipo de protección	IPX4
Grado de protección	I
Especificación de los cables	Sección del cable 1–2,5 mm ² (17–14 AWG)

Agua	
Agua fría	DN 15 (½")
Presión de agua	0,07–0,75 MPa (10–109 psi)
Dureza del agua	Máx. 2,4 mmol/l (240 ppm)

6. Instrucciones de montaje

1 Comprobación

- > Comprobar que el producto no esté dañado.

8 Conectar el agua

INDICACIÓN

Funcionamiento erróneo debido a tubos flexibles incorrectos.

- > Utilizar solamente los tubos flexibles de agua suministrados, NO utilizar tubos flexibles usados.

9 Aclarar las tuberías

INDICACIÓN

Funcionamiento erróneo debido a restos en las tuberías.

- > Aclarar las tuberías según las normas vigentes y recoger el agua.

20 Conectar los cables

⚠ ADVERTENCIA

El contacto con la electricidad puede provocar descargas eléctricas mortales.

- > Leer y observar la información del capítulo sobre seguridad de estas instrucciones.
- > Retirar aprox. 10 mm (¾") del aislamiento de los cables.
- > Conectar los 3 cables al bloque de terminales. Prestar atención a los conductores L, N y al conductor protector.
- > Asegurarse de que el conductor protector sea 10 mm (¾") más largo que los conductores L y N.

22 Colocar una caja de distribución

- > Colocar la caja de distribución en el lugar previsto de la cerámica.

24 Posicionar la cerámica

INDICACIÓN

Daños provocados por el agua debido a fugas.

- > NO volcar ni levantar la cerámica después del posicionamiento.
- > Sustituir el anillo de cera si se ha dañado durante el montaje.
- > Asegurarse de que el tubo flexible no se tuerza ni se pellizque.

25 Asegurarse de que el tubo flexible no se tuerza ni se pellizque.

INDICACIÓN

Apretar los tornillos.

- > Apretar los tornillos con la mano, no apretarlos demasiado.

33 Montar el accesorio para el asiento de lavado

Véanse las instrucciones correspondientes.



1. Sobre este documento

Todos os documentos deste produto e outras informações estão disponíveis on-line:

- > Aceder aos documentos on-line em qr.duravit.com ou www.duravit.com.
- > Digitalizar o código QR na etiqueta da embalagem/etiqueta do produto.

2. Segurança

2.1 Objetivo do documento

O manual de instruções faz parte do produto. O não cumprimento do manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais, danos no produto e/ou danos materiais.

- > Ler e seguir o manual de instruções.
- > Guardar este documento e entregá-lo aos utilizadores subsequentes.

Reservado o direito a melhoramentos técnicos e a alterações ao nível visual dos produtos ilustrados.

2.2 Grupo-alvo e qualificações

A montagem só pode ser efetuada por especialistas em instalações sanitárias.

- Especialistas em instalações sanitárias são pessoas com uma formação técnica apropriada, com conhecimento e experiência, capazes de reconhecer e evitar perigos e riscos que possam surgir durante a instalação na área sanitária.
- Especialistas em instalações sanitárias têm a capacidade de selecionar e usar equipamentos de proteção apropriados.
- Especialistas em instalações sanitárias conhecem e observam os regulamentos de instalação das empresas de serviços públicos locais e as normas específicas do país.

A instalação elétrica só pode ser efetuada por um eletricista qualificado.

- Eletricistas especializados são pessoas com formação técnica adequada, com conhecimento e experiência, capazes de reconhecer e evitar os perigos e riscos decorrentes da eletricidade.
- Eletricistas especializados têm a capacidade de selecionar e usar equipamentos de proteção apropriados.
- Eletricistas especializados conhecem e observam os regulamentos de instalação das empresas de serviços públicos locais e as normas específicas do país.

2.3 Segurança elétrica

Perigo mortal devido a choque elétrico

O contacto com eletricidade pode resultar numa eletrocussão fatal.

Medidas de precaução gerais

- > O produto só deve ser conectado ao cabo elétrico previsto para tal.
- > O produto deve estar devidamente ligado à terra. Não operar o produto a menos que esteja devidamente ligado à terra.
- > Separar os componentes elétricos da rede elétrica antes da instalação.
- > Impedir que a alimentação elétrica possa ser ligada acidentalmente.
- > Verificar se todos os componentes estão livres de corrente elétrica.
- > NUNCA tocar no cabo de energia elétrica com as mãos molhadas.
- > Se o cabo de alimentação elétrica deste produto estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço ao cliente ou por uma pessoa similarmente qualificada, a fim de evitar riscos.
- > Não remover NENHUM componente individual.

Instalar uma linha de alimentação fixa à fonte de alimentação com o seu próprio circuito elétrico:

- > Observar a posição da conexão elétrica.
- > Deixar o cabo de alimentação elétrica sobressair no mín. 800 mm (31½").
- > Assegurar que o condutor de proteção seja 10 mm (¾") mais longo que os condutores Fase e Neutro.
- > Selecionar a secção da linha de alimentação elétrica com base na potência de ligação que consta da placa de identificação, de acordo com as normas e regulamentos locais: 1–2,5 mm² (17–14 AWG).

Instalar disjuntores

- > Os dispositivos de separação elétrica devem estar instalados de forma permanente na cablagem e devem estar em conformidade com as normas geralmente aplicáveis. Além disso, eles devem ter uma separação de contacto de todos os polos, que corresponda à categoria de sobretensão III.



Instalar o dispositivo de corrente residual (RCD)
O produto não possui disjuntor de corrente residual próprio. Ele deve ser alimentado com um máximo de 30 mA através de um dispositivo de corrente residual (RCD).

Evitar condensação

- > NÃO instalar o produto numa sala excessivamente húmida. Assegurar ventilação suficiente para evitar condensação nos componentes elétricos.
- > Se o produto for levado de um local frio para um local quente, deixá-lo primeiro desligado durante algumas horas para evitar uma possível humidade de condensação.

2.4 Higiene

Danos à saúde devido a água poluída ou contaminada.
Usar água suja ou contaminada para as funções de duche pode causar problemas de saúde.

- > O produto deve ser abastecido com água potável fria proveniente da tubagem principal de água.
- > NÃO conectar águas de esgoto, águas residuais domésticas, águas industriais, águas do mar ou outras águas não tratadas ou apenas tratadas de forma moderada.
- > Usar apenas as mangueiras de alimentação de água fornecidas e NÃO reutilizar mangueiras velhas.
- > Ativar a autolimpeza adicional através da aplicação se o produto NÃO for usado durante duas semanas ou mais.
→ Aplicação: Menu – Tratamento – Autolimpeza

2.5 Evitar danos no produto

Medidas de precaução gerais

- > Para evitar mau funcionamento, devem ser usadas apenas as peças do kit de instalação.
- > Só devem ser usados acessórios recomendados pela Duravit.

Danos devido a água congelada

O produto NÃO deve ser instalado nem operado em ambientes onde haja risco de congelamento.
A temperatura ambiente deve ser de pelo menos 4 °C (39 °F).

Danos devido a calcificação

Em regiões com água dura, podem formar-se depósitos de calcário. O calcário pode afetar o desempenho do produto.

- > Verifique a qualidade da água na sua região. Se a dureza da água for ≥ 14 °dH (2,5 mmol/l), a Duravit recomenda a instalação de um sistema de amaciamento de água.

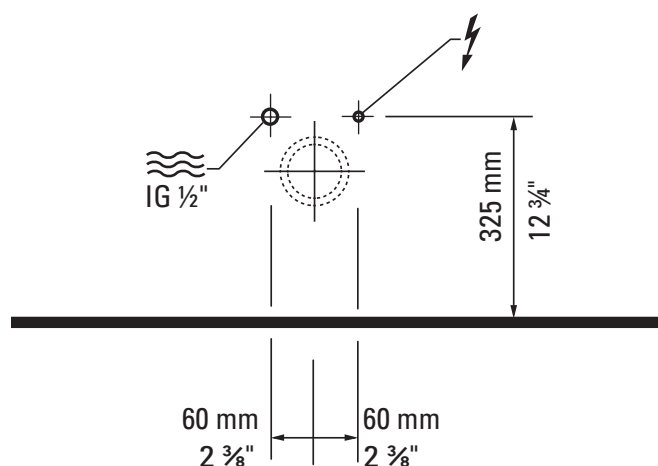
3. Requisitos no local de montagem

A pré-instalação foi realizada profissionalmente. As conexões de água e eletricidade para o produto estão corretamente instaladas.

- > Aceder à folha de dados de pré-instalação em qr.duravit.com ou www.duravit.com
- > Assegurar que haja espaço suficiente para montar o produto e que a porta da casa de banho possa abrir e fechar livremente.
- > Assegurar que a abertura e o fecho da tampa não sejam obstruídos por molduras de janelas, prateleiras e outros móveis de casa de banho.

4. Desenhos e planos

Posição da conexão elétrica e da conexão de água



- > Instalar a conexão de água e o escoamento de água nas áreas indicadas.
- > Instalar a conexão elétrica nas áreas indicadas.

5. Dados técnicos

Conexão elétrica	
Tensão nominal	
61X XXX XX 2 XX XXXX	220–240 V, 50–60 Hz
61X XXX XX 1 XX XXXX	100–120 V, 50–60 Hz (Modelos para EUA/Taiwan)
Potência nominal	1080 W
Disjuntor	$I_N = 16 \text{ A}$
RCD	$I_N = 30 \text{ mA}$
Grau de proteção	IPX4
Classe de proteção	I
Especificação do cabo	Secção da linha de alimentação 1–2,5 mm ² (17–14 AWG)

Água	
Água fria	DN 15 (½")
Pressão da água	0,07–0,75 MPa (10–109 psi)
Dureza da água	Máx. 2,4 mmol/l (240 ppm)

6. Instruções de montagem

1 Verificação

- > Verificar se o produto está danificado.

8 Conectar a água

NOTA

Avarias devido a mangueiras defeituosas.

- > Usar apenas as mangueiras de alimentação de água fornecidas e NÃO reutilizar mangueiras velhas.

9 Enxaguar tubagens

NOTA

Avarias devido a resíduos nas tubagens.

- > Enxaguar as tubagens de acordo com as normas em vigor e recolher a água.

20 Conectar cabos

! AVISO

O contacto com eletricidade pode resultar numa eletrocussão fatal.

- > Ler e seguir as informações no capítulo de segurança deste manual.
- > Remover aprox. 10 mm (¾") do isolamento dos cabos.
- > Conectar os 3 cabos ao bloco de terminais. Prestar atenção ao condutor Fase, condutor Neutro e condutor de proteção.
- > Assegurar que o condutor de proteção seja 10 mm (¾") mais longo que os condutores Fase e Neutro.

22 Fixar a caixa de derivação

- > Fixar a caixa de derivação na cerâmica, no local pretendido.

24 Posicionar cerâmica

NOTA

Danos causados pela água devido a fugas.

- > NÃO inclinar ou levantar a cerâmica após o posicionamento.
- > Substituir o anel de cera se o anel de cera tiver sido danificado durante a montagem.
- > Assegurar que a mangueira não esteja torcida nem dobrada.

25 Assegurar que a mangueira não esteja torcida nem dobrada.

NOTA

Apertar os parafusos.

- > Apertar manualmente os parafusos, não apertar demais.

33 Montar o acessório da sanita com duche

Ver manual de instruções separado.



1. 关于文件

本产品所有文档以及更多信息可在线获取：

- 登录 qr.duravit.com 或 www.duravit.com 访问在线文档。
- 扫描外箱标贴/产品标签上的二维码。

2. 安全

2.1 文件用途

本手册是产品的组成部分。不遵循其中的内容可能会导致人身伤害、产品损坏或财产损失。

- 请阅读并遵照手册中的要求。
 - 妥善保管本文档，并将其交给下一任用户。
- 我们保留图示产品的技术改进和外观修改的权利。

2.2 安装人员及资质

只能由合格的水暖安装工实施安装工作。

- 合格的水暖安装工是指经过相关技术培训，具备专业知识和经验的人员，他们能够识别并避免在卫生设备安装过程中可能出现的危险和风险。
- 合格的水暖安装工能选用适当的防护设备。
- 合格的水暖安装工了解并遵守当地供水供电企业的安装规定和国家特定标准。

电气安装仅允许由专业电工实施。

- 专业电工是指经过相关技术培训，具备专业知识和经验的人员，他们能够识别并避免电力可能产生的危险和风险。
- 专业电工能选用适当的防护设备。
- 专业电工了解并遵守当地供水供电企业的安装规定和国家特定标准。

2.3 电气安全

电击可导致生命危险

与电接触会导致致命电击。

一般注意事项

- 请仅将本产品连接至指定电源。
- 产品必须正确接地。只有在接地正确的情况下才可使用本产品。
- 在安装前将电气元件与电源断开。
- 避免意外接通供电。
- 检查所有元件是否无电压。
- 切勿用湿手触摸电源线。
- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。
- 禁止拆卸单独零部件。

铺设连接单独供电回路的固定供电线：

- 注意电气连接的位置。
- 至少预留 **800 mm (31½")** 供电线。
- 确认接地线比相线和零线长 **10 mm (¾")**。
- 根据当地标准和规定以及铭牌上的连接负载值选择供电线的横截面积：**1-2.5 mm² (17-14 AWG)**。

安装断路器

- 电气隔离设备安装时必须接线牢固，并符合一般适用的规定。此外，这些设备必须具有过电压等级 III 条件下的全极触点断开装置。

安装漏电断路器 (RCD)

该产品未自带漏电断路器。必须通过一个漏电电流最大为 **30 mA** 的漏电断路器 (RCD) 为其供电。

避免冷凝

- 切勿将产品安装在过于潮湿的房间内。确保通风良好，以防止电气元件上出现冷凝。
- 如果产品从低温处移到暖和的地方，请先将其关闭几个小时以避免可能的冷凝。

2.4 卫生

污染水对健康有害。

使用污染水进行清洗可能会危害健康。

- 该设备仅可使用来自自主供水管道的冷饮用水。
 - 请勿连接废水、脏水、工业用水、海水或其他未处理和半处理的水。
 - 只能使用专用进水软管，请勿使用旧软管。
 - 如果产品长达两周或两周以上未使用，请通过应用程序激活额外的自清洁功能。
- 应用程序：菜单 - 护理 - 自清洁

2.5 避免产品损坏

一般注意事项

- 请仅使用安装套装中的部件，以防发生故障。
- 请仅使用 Duravit 推荐的附件。

冻水造成的损坏

请勿在有霜冻风险的房间内安装和使用本产品。室内温度最低为 **4 °C (39 °F)**。

钙化造成的损坏

硬水质地区可能会沉积水垢。水垢会影响产品的性能。

- 请检查您所在地区的水质。如果水的硬度 $\geq 14 \text{ °dH (2.5 mmol/l)}$ ，Duravit 建议安装软水装置。



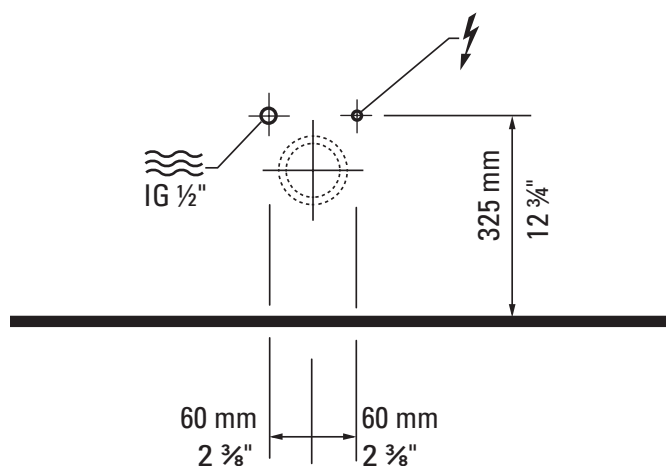
3. 安装现场要求

按专业要求进行预安装。产品的水电连接安装正确。

- > 登录 qr.duravit.com 或 www.duravit.com 打开预安装数据页
- > 确保有足够的地面空间来安装产品，不会影响浴室门的开合。
- > 确保窗框、架子和其它浴室家具不会妨碍坐便器盖子的开合。

4. 图纸和计划

电气连接和水管连接的位置



- > 请在规定区域安装供水接口和排水出口。
- > 请在规定区域安装电源接口。

5. 技术数据

电气接口	
额定电压	
61X XXX XX 2 XX XXXX	220-240 V, 50-60 Hz
61X XXX XX 1 XX XXXX	100-120 V, 50-60 Hz (美国/台湾型号)
额定功率	1080 W
断路器	$I_N = 16 A$
RCD	$I_N = 30 mA$
防护类型	IPX4
防护等级	I
电缆规格	供电线的横截面 1-2.5 mm ² (17-14 AWG)

水	
冷水	DN 15 (1/2")
水压	0.07-0.75 MPa (10-109 psi)
水硬度	最大 2.4 mmol/l (240 ppm)

6. 安装说明

1 检查

- > 检查产品是否有损。

8 连接水管

注意

软管损坏会引发故障。

- > 只能使用专用进水软管，请勿使用旧软管。

9 冲洗管道

注意

管道中的残留物会引发故障。

- > 根据现行标准冲洗管道并收集水。

20 连接电缆



警告

与电接触会导致致命电击。

- > 阅读并遵照本手册安全章节中的信息。
- > 从电线上去除大约 10 mm (3/8") 长的绝缘层。
- > 将 3 根线连接到端子排上。注意区分相线、零线和地线。
- > 确认接地线比相线和零线长 10 mm (3/8")。

22 安装分线盒

- > 将分线盒安装到陶瓷中规定的位置。

24 定位陶瓷

注意

泄漏会造成漏水危害。

- > 定位后请勿倾斜或抬起陶瓷。
- > 在安装过程中如果蜡环损坏，请更换。
- > 确保软管没有扭曲或扭结。

25 确保软管没有扭曲或扭结。

注意

拧紧螺栓。

- > 用手拧紧螺丝，切勿拧得过紧。

33 安装智能马桶盖

请参阅单独的说明书。



1. 關於本文件

本產品的所有文件以及詳細介紹均可線上獲取：

- 瀏覽 qr.duravit.com 或 www.duravit.com 即可取得線上文件。
- 掃描外箱貼標/產品標籤上的 QR Code。

2. 安全

2.1 文件用途

本手冊是產品的組成部分。如不遵循其中的規定，可能會導致人身傷害、產品損壞和/或財產損失。

- 請閱讀並遵照手冊中的要求。
 - 妥善保管本文件，並將其交給下一任使用者。
- 我公司保留對所示產品進行技術改進和外觀修改的權利。

2.2 安裝人員及資格

僅可由衛生設備安裝技師實施安裝工作。

- 衛生設備安裝技師是指經過相關技術培訓、具備專業知識和經驗的人員，他們能夠識別並避免在衛生設備安裝過程中可能出現的危險和風險。
- 衛生設備安裝技師能夠選擇和使用適當的防護裝備。
- 衛生設備安裝技師瞭解並遵守當地供能供水企業的安裝規定和國家特定標準。

僅允許由專業電工實施電氣安裝工作。

- 專業電工是指經過相關技術培訓、具備專業知識和經驗的人員，他們能夠識別並避免電力可能產生的危險和風險。
- 專業電工能夠選擇和使用適當的防護裝備。
- 專業電工瞭解並遵守當地供能供水企業的安裝規定和國家特定標準。

2.3 電氣安全

電擊可導致生命危險

如與電接觸，會導致致命的電擊。

一般注意事項

- 僅可將本產品連接至指定電源。
- 產品必須正確接地。只有在接地正確的情況下才可使用本產品。
- 在安裝前將電氣元件與電源斷開。
- 避免意外接通供電。
- 檢查所有元件是否無電壓。
- 切勿用濕手觸摸電源線。
- 如果電源線損壞，為了避免危險，必須由製造商、其維修部或類似部門的專業人員更換。
- 禁止拆卸單個組件。

鋪設連接單獨電路的固定供電線：

- 注意電氣連接的位置。
- 預留至少 **800 mm (31½")** 的供電線。
- 確認接地線比 **N 線（零線）** 與 **L 線（火線）** 長 **10 mm (¾")**。
- 根據當地標準和規定以及銘牌上的連接負載值，選擇供電線的橫截面：**1-2.5 mm² (17-14 AWG)**。

安裝斷路器

- 安裝電氣隔離設備時必須保證接線牢固，並符合一般適用的規定。此外，這些設備必須具有過電壓等級 III 條件下的全極觸點斷開裝置。

安裝剩餘電流裝置 (RCD)

本產品未自帶剩餘電流裝置。必須通過最大電流為 **30 mA** 的剩餘電流裝置 (RCD) 為其供電。

避免冷凝

- 切勿將產品安裝在過於潮濕的房間內。確保通風良好，以防止電氣元件上出現冷凝。
- 如果產品從低溫處移到暖和的地方，請先將其關閉幾個小時，以避免可能出現的冷凝。

2.4 衛生

受到污染的水對健康有害。

如使用受到污染的水淋浴，可能會危害健康。

- 本產品僅可使用來自主供水管道的冷飲用水。
 - 請勿連接廢水、髒水、工業用水、海水或其他未經處理和僅半處理的水。
 - 只能使用專用進水軟管，請勿使用舊軟管。
 - 如果有長達兩周或兩周以上未使用該設備，請通過應用程式啟動額外的自潔功能。
- App（應用程式）：選單-保養-自動清潔

2.5 避免產品損壞

一般注意事項

- 請僅使用安裝套件中的部件，以防發生故障。
- 請僅使用 Duravit 推薦的附件。

冷凍水造成的損壞

請勿在有霜凍風險的房間內安裝和使用本產品。室內溫度允許最低為 **4 °C (39 °F)**。

鈣化造成的損壞

在硬水質地區，可能會出現水垢沉積。水垢會影響本產品的性能。

- 請檢查您所在地區的水質。如果水的硬度 $\geq 14 \text{ °dH (2.5 mmol/l)}$ ，Duravit 建議安裝軟水裝置。



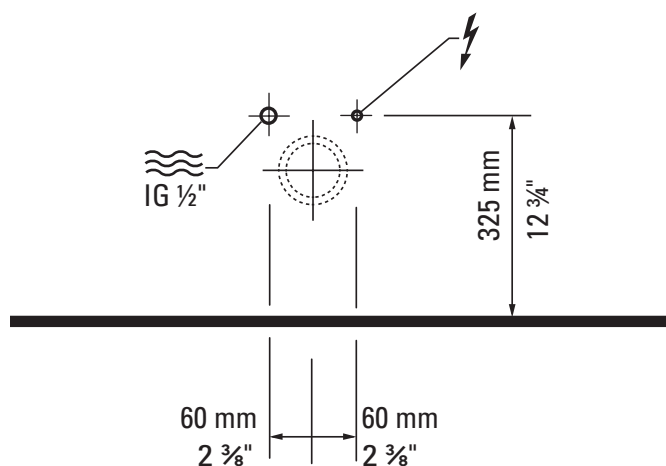
3. 對於安裝現場的要求

按規定進行預先安裝。產品的水電連接安裝正確。

- 瀏覽 qr.duravit.com 或 www.duravit.com 取得預先安裝指示文件
- 確保有足夠的地面空間來安裝本產品，並且不會影響開關浴室門。
- 確保窗框、架子和和其他浴室傢俱不會妨礙馬桶蓋子的開合。

4. 圖紙和計畫

電氣連接和水管連接的位置



- 請在規定區域安裝供水介面和排水出口。
- 請在規定區域進行電氣連接。

5. 技術資料

電路連接	
額定電壓	
61X XXX XX 2 XX XXXX	220–240 V, 50–60 Hz
61X XXX XX 1 XX XXXX	100–120 V, 50–60 Hz (美國/臺灣型號)
額定功率	1080 W
斷路器	$I_N = 16 \text{ A}$
RCD	$I_N = 30 \text{ mA}$
防護類型	IPX4
防護等級	I
電纜規格	供電線的橫截面 1–2.5 mm ² (17–14 AWG)

水	
冷水	DN 15 (1/2")
水壓	0.07–0.75 MPa (10–109 psi)
水硬度	最大 2.4 mmol/l (240 ppm)

6. 安裝說明

1 檢查

- 檢查產品是否有損壞。

8 連接水管

注意

軟管損壞會引發故障。

- 只能使用專用進水軟管，請勿使用舊軟管。

9 沖洗管道

注意

管道中的殘留物會引發故障。

- 根據現行標準沖洗管道並收集水。

20 連接電纜



警告

如與電接觸，會導致致命的電擊。

- 閱讀並遵照本手冊的安全章節中的資訊。
- 從電纜上去除大約 10 mm (3/8") 長的絕緣層。
- 將 3 根電纜連線到端子排上。注意區分 N 線（零線）與 L 線（火線）和接地線。
- 確認接地線比 N 線（零線）與 L 線（火線）長 10 mm (3/8")。

22 安裝分線盒

- 將分線盒安裝到陶瓷馬桶中規定的位置。

24 定位陶瓷馬桶

注意

洩漏會造成水損害。

- 完成定位後，請勿傾斜或抬起陶瓷馬桶。
- 在安裝過程中，如果油泥損壞，請進行更換。
- 確保軟管沒有扭曲或扭結。

25 確保軟管沒有扭曲或扭結。

注意

鎖緊螺栓。

- 用手鎖緊螺栓，切勿鎖得過緊。

33 安裝電子便座

請參閱單獨的說明書。



1. 이 문서에 대해

이 제품에 관한 모든 문서와 기타 정보는 온라인으로 이용할 수 있습니다.

- > 온라인 문서는 qr.duravit.com 또는 www.duravit.com 에서 불러올 수 있습니다.
- > 포장 라벨/제품 라벨의 QR 코드를 스캔하십시오.

2. 안전

2.1 문서의 목적

이 설명서는 제품에 포함된 구성 요소입니다. 이 설명서를 따르지 않는 경우, 인명 상해, 제품 손상 및/또는 물적 손상을 입을 수 있습니다.

- > 설명서를 읽고 따르십시오.
- > 본 문서를 보관하고 다음 사용자에게 전달하십시오. 사진에 있는 제품에 기술적인 개선 및 디자인 변경이 있을 수 있습니다.

2.2 대상 그룹 및 자격

반드시 자격을 갖춘 배관공이 설치해야 합니다.

- 배관공이란 적합한 기술 교육, 지식 및 경험을 갖추고, 위생 영역에서 설치 시 발생할 수 있는 위험과 리스크를 인지하고 피할 수 있는 사람을 말합니다.
- 배관공은 적합한 보호 장구를 선택하고 사용할 수 있습니다.
- 배관공은 지역 에너지 및 수도 공급업체의 설치 규정과 국가별 표준을 숙지하고 이에 유의합니다.

전기 설비는 반드시 자격을 갖춘 전기 기술자가 설치해야 합니다.

- 전기 기술자란 적합한 기술 교육, 지식 및 경험을 갖추고, 전기에서 초래될 수 있는 위험과 리스크를 인지하고 피할 수 있는 사람을 말합니다.
- 전기 기술자는 적합한 보호 장구를 선택하고 사용할 수 있습니다.
- 전기 기술자는 지역 에너지 및 수도 공급업체의 설치 규정과 국가별 표준을 숙지하고 이에 유의합니다.

2.3 전기 안전

감전으로 인한 사망 위험

전기와 접촉하면 치명적인 감전을 초래할 수 있습니다.

일반적인 예방 조치

- > 제품을 정해진 전기 케이블로만 연결하십시오.
- > 제품을 올바르게 접지해야 합니다. 제품은 올바르게 접지된 경우에만 작동하십시오.
- > 전기 부품을 설치하기 전에 전원에서 분리하십시오.
- > 전원 공급 장치가 실수로 켜지지 않도록 하십시오.

- > 모든 부품의 전원이 차단되었는지 확인하십시오.
- > 전기 케이블을 절대 젖은 손으로 만지지 마십시오.
- > 이 제품의 네트워크 연결이 손상되면 제조사, 고객 지원 서비스 또는 이와 유사한 자격이 있는 사람을 통해 교체하여 위험을 방지해야 합니다.
- > 개별 구성요소를 제거하지 마십시오.

자체 회로가 있는 고정 전류 공급 라인 설치:

- > 전기 연결의 위치에 유의하십시오.
- > 공급 라인을 최소 800mm (31½") 노출시키십시오.
- > 접지선이 전력선 및 중성선보다 10mm (¾") 더 긴지 확인하십시오.
- > 연결 라인의 명판을 참조하여 지역 표준 및 규정에 따라 공급 라인 단면적을 선택하십시오.
1~2.5mm² (17~14 AWG).

전원 스위치 설치

- > 전기 분리 기기는 배선에 고정 설치되어 있어야 하며 일반적인 현행 규정을 충족해야 합니다. 또한 이는 과전압 카테고리 III을 충족하는 전극점 접점 간격을 증명해야 합니다.

누전 차단기 (RCD) 설치

이 제품은 자체 누전 차단기가 없습니다. 누전 차단기 (RCD)를 통해 최대 30mA 이 공급되어야 합니다.

응축수 방지

- > 과도하게 습한 공간에 제품을 설치하지 마십시오. 전기 구성 요소에 응축이 발생하지 않도록 충분히 환기하십시오.
- > 제품을 추운 곳에서 따뜻한 곳으로 옮긴 경우, 먼저 몇 시간 전원을 꺼두어 응축수가 발생하지 않도록 방지하십시오.

2.4 위생

더럽거나 오염된 물로 인한 건강 손상.

더럽거나 오염된 물을 세정 기능에 사용하면 건강이 손상될 수 있습니다.

- > 상수도 파이프에서 나오는 차가운 음용수를 제품에 공급하십시오.
- > 오수, 중수, 재활용수 또는 해수 및 기타 정화되지 않거나 덜 정화된 용수를 연결하지 마십시오.
- > 함께 제공된 수도 공급 호스만 사용하고, 낡은 호스는 다시 사용하지 마십시오.
- > 제품을 2주 이상 또는 장기간 사용하지 않은 경우 앱을 통해 추가 셀프 클리닝을 활성화하십시오.
→ 앱: 메뉴 - 관리 - 셀프 클리닝



2.5 제품 손상 방지

일반적인 예방 조치

- > 오작동을 방지하기 위해 설치 세트에 포함된 부품만 사용하십시오.
- > Duravit 이 권장하는 액세서리만 사용하십시오.

물 결빙으로 인한 손상

결빙 위험이 있는 공간에 제품을 설치하여 작동하지 마십시오. 실내 온도는 4°C (39°F) 이상이어야 합니다.

석회 침전으로 인한 손상

경수를 사용하는 지역에서는 석회가 침전될 수 있습니다. 석회는 제품 라인을 손상시킬 수 있습니다.

- > 사용 지역의 수질을 점검하십시오. 물 경도가 $\geq 14^\circ\text{dH}$ (2.5mmol/l) 인 경우 Duravit 은 연수 시스템의 설치를 권장합니다.

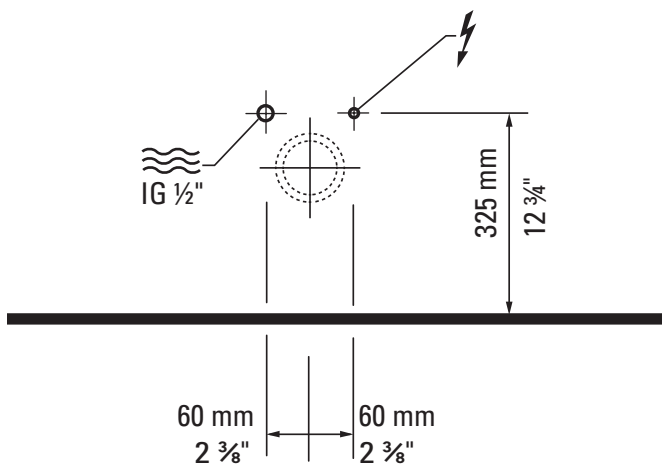
3. 설치 장소 전제 조건

설치 준비 작업을 적절히 수행하였습니다. 제품에 물과 전기를 올바르게 설치하였습니다.

- > 설치 데이터 시트는 qr.duravit.com 또는 www.duravit.com 에서 불러올 수 있습니다.
- > 제품을 설치하기에 면적이 충분한지 그리고 욕실 문을 방해받지 않고 여닫을 수 있는지 확인하십시오.
- > 커버를 여닫는 것이 창문 프레임, 선반 및 다른 욕실 가구로 인해 방해받지 않는지 점검하십시오.

4. 도면 및 설계도

전기 및 물 연결 위치



- > 용수 연결 및 하수구를 지정된 영역에 설치하십시오.
- > 전기 연결을 지정된 영역에 설치하십시오.

5. 기술 제원

전기 장치 연결	
공칭 전압	
61X XXX XX 2 XX XXXX	220~240V, 50~60Hz
61X XXX XX 1 XX XXXX	100~120V, 50~60Hz (미국/대만 모델)
정격 출력	1080W
전원 스위치	$I_N = 16A$
RCD	$I_N = 30mA$
보호 등급	IPX4
보호 등급	I
케이블 사양	공급 라인 단면적 1~2.5mm ² (17~14 AWG)

물	
냉수	DN 15 (½")
수압	0.07~0.75MPa (10~109psi)
물경도	최대 2.4mmol/l (240ppm)

6. 설치 설명서

1 테스트

- > 제품이 손상되었는지 점검하십시오.

8 용수 연결하기

참조

호스 결함으로 인한 오작동.

- > 함께 제공된 수도 공급 호스만 사용하고, 낡은 호스는 다시 사용하지 마십시오.

9 라인 세정

참조

라인 내 잔재물로 인한 오작동.

- > 유효한 기준에 따라 라인을 씻어 내고 물을 받으십시오.



20 케이블 연결

⚠ 경고

전기와 접촉하면 치명적인 감전을 초래할 수 있습니다.

- > 이 설명서의 안전 단원 정보를 읽고 따르십시오.
- > 케이블의 피복을 약 10mm (3/8") 제거하십시오.
- > 케이블 3개를 단자 스트립에 연결하십시오. 이때 전력선, 중성선, 접지선에 유의하십시오.
- > 접지선이 전력선 및 중성선보다 10mm (3/8") 더 긴지 확인하십시오.

22 정선 박스 부착

- > 정선 박스를 세라믹 재질로 된 지정된 위치에 부착하십시오.

24 세라믹 배치하기

참조

누수로 인한 손상.

- > 세라믹은 배치 후 기울이거나 들어올리지 마십시오.
- > 설치 중 왁스링이 손상된 경우, 왁스링을 교체하십시오.
- > 호스가 비틀리거나 꺾이지 않았는지 확인하십시오.

25 호스가 비틀리거나 꺾이지 않았는지 확인하십시오.

참조

나사를 조이십시오.

- > 나사는 손힘으로 조이고, 꼭 조이지 마십시오.

33 화장실(샤워실 포함) 부속품 설치

별도 설명서 참조

- < في حالة تلف كابل الكهرباء الخاص بهذا المنتج، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة العملاء أو شخص مؤهل بالقدر المماثل، تجنبًا لوقوع أي مخاطر.
- < لا تقم بخلع أي مكونات.

ضع كابل ثابت للإمداد بالطاقة الكهربائية، على أن تكون له دائرته الكهربائية الخاصة:

- < احرص على مراعاة موضع وصلة التيار الكهربائي.
- < احرص على أن يكون كابل الإمداد بارزًا بمسافة 800 مم (31 1/2 بوصة) على الأقل.
- < تأكد من أن موصل الحماية أطول من موصل التزويد بالتيار الكهربائي وموصل التعادل بمقدار 10 مم (3/8 بوصة).
- < حدد المقطع العرضي لكابل الإمداد بالاستعانة ببيان معدل القدرة الكهربائية المدون على لوحة الصنع وبما يتوافق والمواصفات واللوائح المحلية: 1-2.5 مم² (17-14 حسب مقياس الأسلاك الأمريكية AWG).

تركيب قاطع دائرة

- < يجب تثبيت أجهزة العزل الكهربائي بشكل دائم في الأسلاك، مع مراعاة أن تتوافق مع اللوائح المعمول بها بشكل عام. بالإضافة إلى ذلك يجب أن توفر إمكانية فصل الملامسات لجميع الأقطاب بما يتوافق مع الفئة الثالثة للجهد الزائد.

تركيب مفتاح الحماية من تيار الخطأ (RCD)

المنتج غير مزود بمفتاح الحماية من تيار الخطأ. يجب إمداده بتيار شدته 30 مللي أمبير بحد أقصى عبر مفتاح الحماية من تيار الخطأ (RCD).

تجنب التكتف

- < لا تترك المنتج في مكان نسبة الرطوبة به عالية للغاية. تحقق من توفير التهوية الكافية لمنع التكتف داخل المكونات الكهربائية.
- < إذا تم إحضار المنتج من مكان بارد إلى مكان دافئ، فاتركه أولاً مغلقًا لبضع ساعات تجنبًا لاحتمالية حدوث التكتف.

2.4 النظافة الصحية

أضرار صحية جراء المياه الملوثة أو غير النظيفة.

استخدام المياه الملوثة أو غير النظيفة لأداء وظائف الاستحمام يمكن أن يتسبب في حدوث أضرار صحية.

- < قم بإمداد المنتج بمياه شرب باردة من وصلة المياه الرئيسية.
- < لا تستخدم مياه الصرف أو المياه الطينية أو المياه الصناعية أو مياه البحر أو غيرها من المياه غير المعالجة أو المعالجة بشكل معتدل فقط.
- < لا تستخدم إلا وصلات الإمداد بالمياه الموردة مع المنتج، ولا تعيد استخدام الوصلات القديمة.
- < قم بتفعيل وظيفة التنظيف الذاتي الإضافي عبر التطبيق، إذا لم يتم استخدام المنتج لمدة أسبوعين أو أكثر.
- ← التطبيق: القائمة – العناية – التنظيف الذاتي

1. حول هذا المستند

جميع المستندات الخاصة بهذا المنتج وغيرها من المعلومات الإضافية متاحة عبر الإنترنت:

- < يمكن استدعاء المستندات الإلكترونية على الإنترنت عبر الموقع الإلكتروني www.duravit.com أو qr.duravit.com.
- < امسح رمز الاستجابة السريع الموجود على ملصق العبوة/ملصق المنتج.

2. الأمان

2.1 الغرض من المستند

- هذا الدليل جزء من المنتج. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى حدوث إصابات شخصية و / أو تلف المنتج و / أو تلف الممتلكات.
- < احرص على قراءة الدليل واتباع ما به من تعليمات.
- < احفظ هذه الوثيقة وامنعها للمستخدمين اللاحقين.
- نحتفظ بحق إدخال تحسينات فنية تعديلات شكلية على المنتجات المعروضة في الصور.

2.2 المجموعة المستهدفة والتأهيل

- لا يجوز إجراء التركيب إلا على يد فنيي السباكة.
- فنيو السباكة هم أشخاص تلقوا تدريبًا فنيًا ويتمتعون بمعرفة وخبرة مناسبة، حتى يتمكنوا من التعرف على الأخطار والمخاطر التي يمكن أن تنشأ أثناء التركيب في المنطقة الصحية وتجنبها.
- فنيو السباكة مؤهلون لاختيار معدات الحماية المناسبة واستخدامها.
- فنيو السباكة على دراية بلوائح التركيب الصادرة عن شركات المرافق المحلية والمعايير الخاصة بكل بلد، ويراعونها جيدًا.

يجب ألا يقوم بتنفيذ التركيبات الكهربائية إلا فنيو كهرباء مختصون.

- فنيو الكهرباء هم أشخاص تلقوا تدريبًا فنيًا ويتمتعون بمعرفة وخبرة مناسبة، حتى يتمكنوا من التعرف على الأخطار والمخاطر التي يمكن أن تنشأ عن التعامل مع الكهرباء وتجنبها.
- فنيو الكهرباء مؤهلون لاختيار معدات الحماية المناسبة واستخدامها.
- فنيو الكهرباء على دراية بلوائح التركيب الصادرة عن شركات المرافق المحلية والمعايير الخاصة بكل بلد، ويراعونها جيدًا.

2.3 الأمان عند التعامل مع الكهرباء

خطر الموت بسبب صدمة كهربائية

قد ينتج عن ملامسة الكهرباء حدوث صدمة كهربائية مميتة.

إجراءات احتراسية عامة

- < لا توصل المنتج إلا بكابل الكهرباء المحدد له.
- < لا بد من تأريض المنتج بشكل سليم. لا تستخدم المنتج إلا إذا كان مؤرضًا بشكل سليم.
- < افصل التيار الكهربائي عن العناصر الكهربائية قبل التركيب.
- < تأكد من عدم إمكانية تشغيل الإمداد الكهربائي عن غير قصد.
- < تحقق من أن جميع العناصر خالية من الجهد الكهربائي.
- < لا تلمس وصلة الكهرباء أبدًا ويداك مبللتان.

5. البيانات الفنية

مقيس الكهرباء	
الطاقة الاسمية	
61X XXX XX 2 XX XXXX	220-240 فولت، 50-60 هرتز
61X XXX XX 1 XX XXXX	100-120 فولت، 50-60 هرتز (طرز أمريكا/ تايوان)
القدرة الاسمية	1080 وات
قاطع الدائرة	$I_N = 16$ أمبير
تجهيزة RCD	$I_N = 30$ ملي أمبير
نوع الحماية	IPX4
فئة الحماية	I
مواصفة الكابل	المقطع العرضي لكابل الإمداد 1-2.5 مم ² (14-17 حسب مقياس الأسلاك الأمريكية AWG)

الماء	
ماء بارد	DN 15 (½ بوصة)
ضغط الماء	0.07-0.75 ميغا باسكال (10-109 رطل/بوصة مربعة)
عسر الماء	بحد أقصى 2.4 ملي مول/لتر (240 جزء في المليون)

6. دليل التركيب

1 الفحص

◀ قم بالفحص للتحقق من عدم تعرض المنتج للضرر.

8 توصيل الماء

ملحوظة

حالات قصور وظيفية جراء استخدام وصلات معيبة.
 ▶ لا تستخدم إلا وصلات الإمداد بالمياه الموردة مع المنتج، ولا تعيد استخدام الوصلات القديمة.

9 شطف الوصلات

ملحوظة

حالات قصور وظيفية جراء وجود بقايا في الوصلات.
 ▶ اشطف الوصلات وفقًا للمعايير المعمول بها وقم بتجميع الماء.

2.5 تجنب أضرار المنتج

إجراءات احتراسية عامة

◀ منعًا لحدوث أعطال، استخدم فقط الأجزاء الموجودة في مجموعة التثبيت.
 ▶ لا تستخدم إلا الكماليات الموصى بها من قبل Duravit.

الأضرار الناتجة عن الماء المتجمد

لا تقم بتركيب المنتج أو تشغيله في الأماكن المهددة بخطر التجمد. يتعين ألا تقل درجة حرارة الغرفة عن 4 °م (39 °ف).

الأضرار الناتجة عن التكلس

في المناطق التي يتسم الماء بها بأنها عسر، يمكن أن تتكون طبقات تكلس. الكلس يمكن أن يضر بأداء المنتج.

◀ تحقق من جودة المياه في منطقتك. عندما تكون درجة عسر الماء

≤ 14 درجة عسر ألمانية (2.5 ملي مول/لتر) فإن شركة Duravit

توصي بتركيب وحدة تخفيف عسر الماء.

3. الاشتراطات الواجب تحققها في مكان التركيب

تنفيذ أعمال التركيب الأولي بشكل سليم. تركيب وصلة الماء أو التيار الكهربائي للمنتج بشكل سليم.

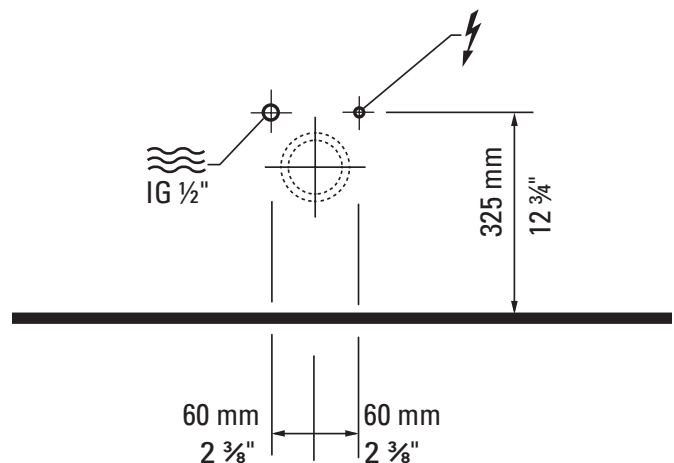
◀ استدعاء ورقة إرشادات التركيب الأولي عبر موقع qr.duravit.com أو www.duravit.com

◀ تأكد من وجود مساحة أرضية كافية لتركيب المنتج وأن باب الحمام يمكن أن يفتح ويغلق بحرية.

◀ تأكد من أن إطارات النوافذ والأرفف وأثاث الحمام الآخر لا تعيق إمكانية فتح الغطاء وإغلاقه.

4. الرسومات والمخططات

مكان وصلة التيار الكهربائي والماء



◀ قم بتنصيب وصلة المياه وتصريف المياه في المناطق المحددة.

◀ قم بتركيب وصلة الكهرباء في المناطق المحددة.

20 توصيل الكابلات

! تحذير

قد ينتج عن ملامسة الكهرباء حدوث صدمة كهربائية مميتة.

< احرص على قراءة واتباع المعلومات الواردة في فصل السلامة من هذا الدليل.

< قم بإزالة حوالي 10 مم (3 بوصة) من طبقة عزل الكابل.

< قم بتوصيل الكابلات الثلاثة بشريط التوصيل. احرص عندئذ على مراعاة موصل التزويد بالتيار الكهربائي وموصل التعادل وموصل الحماية.

< تأكد من أن موصل الحماية أطول من موصل التزويد بالتيار الكهربائي وموصل التعادل بمقدار 10 مم (3 بوصة).

22 تركيب علبة الموزع

< قم بتركيب علبة الموزع في المكان المخصص لها في السيراميك.

24 تحديد موضع السيراميك

ملحوظة

أضرار مائية جراء عدم الإحكام.

< لا تقم بإزالة السيراميك أو رفعه بعد تحديد موضعه.

< استبدل حلقة الشمع في حالة تلفها أثناء التركيب.

< تحقق من أن الوصلة غير ملتوية أو مثنية.

25 تحقق من أن الوصلة غير ملتوية أو مثنية.

ملحوظة

اربط المسامير.

< اربط المسامير بقوة اليد ولا تحكم ربطها.

33 تركيب قاعدة المراض بالدش

انظر الدليل المنفصل.



1. על מסמך זה

- כל המסמכים למוצר זה ומידע נוסף זמינים באינטרנט: גישה מקוונת למסמכים דרך qr.duravit.com או www.duravit.com.
- סריקת קוד QR על תווית האריזה/תווית המוצר.

2. בטיחות

2.1 מטרת המסמך

- ההוראות הן חלק בלתי נפרד של המוצר. אי הקפדה על ההוראות עלולה לגרום חבלה גופנית, נזק למוצר ו/או לרכוש.
- יש לקרוא את ההוראות ולפעול על פיהן.
- יש לשמור מסמך זה ולהעביר למשתמש הבא.
- אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שיפורים טכניים ושינויים חזותיים במוצרים המוצגים.

2.2 קבוצת היעד והכשרה

- ההתקנה תבוצע בידי אינסטלטורים בלבד.
- האינסטלטורים הם אנשים בעלי הכשרה טכנית, ידע וניסיון מתאימים, הדרושים כדי לזהות ולמנוע סכנות וסיכונים העלולים להיווצר במהלך ההתקנה בתחום הכלים הסניטריים.
- האינסטלטורים מוסמכים לבחור ציוד מיגון מתאים ולהשתמש בו.
- האינסטלטורים מכירים ומקיימים את תקנות ההתקנה של חברות החשמל המקומיות ואת התקנים הספציפיים למדינה.
- ההתקנה החשמלית תבוצע בידי חשמלאי בלבד.
- החשמלאים הם אנשים בעלי הכשרה טכנית, ידע וניסיון מתאימים, הדרושים כדי לזהות ולמנוע סכנות וסיכונים העלולים לנבוע מעבודה עם חשמל.
- החשמלאים מוסמכים לבחור ציוד מיגון מתאים ולהשתמש בו.
- החשמלאים מכירים ומקיימים את תקנות ההתקנה של חברות החשמל המקומיות ואת התקנים הספציפיים למדינה.

2.3 בטיחות חשמלית

- סכנת מוות עקב התחשמלות
- המגע עם חשמל עלול לגרום להתחשמלות קטלנית.

אמצעי זהירות כלליים

- יש לחבר את המוצר בעזרת כבל החשמל המיועד למטרה זו בלבד.
- יש לדאוג להארקה נאותה של המוצר. אין להפעיל את המוצר ללא הארקה נאותה.
- יש לנתק רכיבים חשמליים מרשת החשמל לפני ההתקנה.
- יש למנוע את הפעלת ספק הכוח בטעות.
- יש לבדוק היעדר מתח בכל הרכיבים.
- לעולם אין לגעת בקו החשמל בידיים רטובות.

- אם כבל החשמל של מוצר זה פגום, יש להחליף אותו באמצעות היצרן או שירות הלקוחות שלו או בעזרת אדם מוסמך אחר, וזאת כדי למנוע סכנות.
- אין להסיר רכיבים בודדים.

- יש להניח קו אספקה קבוע לספק הכוח עם מעגל משלו:
- שים לב למיקום החיבור החשמלי.
- אפשר לקו האספקה לבלוט 800 מ"מ (31½") לפחות.
- יש לוודא שמוליך המגן ארוך ב-10 מ"מ (%) מהמוליכים L ו-N.
- בחר את החתך של קו האספקה בהתבסס על הצריכה הכוללת המופיעה על גבי לוחית הדגם בהתאם לתקנים ולתקנות המקומיים: 1 – 2.5 מ"מ (14-17 AWG).

התקנת מפסקים

- המכשירים לניתוק החשמלי חייבים להיות מותקנים באופן קבוע בחיווט ולעמוד בתקנות הכלליות החלות. נוסף על כך, עליהם להיות בעלי הפרדת מגעים מכל קוטב, התואמת לקטגוריית מתח יתר III.

התקנת ממסר פחת (RCD)

- למוצר אין מפסק מגן משלו. יש להתקין בו ממסר פחת (RCD) עם 30 mA לכל היותר.

מניעת עיבוי

- אין להתקין את המוצר בחדר לח מדי. יש לוודא אוורור נאות כדי למנוע עיבוי ברכיבים חשמליים.
- אם המוצר מועבר ממקום קר למקום חמים, יש להשאיר אותו כבוי למשך כמה שעות כדי למנוע עיבוי אפשרי.

2.4 גיהות

- סכנה בריאותית עקב מים מלוכלכים או מזוהמים.
- שימוש במים מלוכלכים או מזוהמים במקלחת עלול לגרום לנזקים בריאותיים.

- יש לספק למוצר מי שתייה קרים מאספקת המים הראשית.
- אין לחבר מי שפכים, מים אפורים, מים תעשייתיים, מי ים או מים אחרים שאינם מטהורים או שמטהורים חלקית בלבד.
- יש להשתמש בצינורות כניסת המים המסופקים בלבד, אין לעשות שימוש חוזר בצינורות ישנים.
- הפעל את הניקוי העצמי הנוסף באמצעות היישומון אם המוצר לא היה בשימוש למשך שבועיים ומעלה.
- ← יישומון: תפריט - תחזוקה - ניקוי עצמי



5. נתונים טכניים

חיבור החשמל	
מתח נקוב	220–240 V, 50–60 Hz
61X XXX XX 2 XX XXXX	100–120 V, 50–60 Hz (דגמי ארה"ב / טייוואן)
61X XXX XX 1 XX XXXX	1,080 W
הספק נקוב	$I_N = 16 \text{ A}$
מפסק זרם	$I_N = 30 \text{ mA}$
RCD	IPX4
סוג הגנה	I
סיווג הגנה	מפרט הכבל
חתך רוחב של קו האספקה	2.5–1 מ"מ (14–17 AWG)

מים	
מים קרים	DN 15 ($\frac{1}{2}$ ")
לחץ המים	0.07–0.75 MPa (10–109 psi)
קשיות המים	עד 2.4 mmol/l (240 ppm)

6. הוראות התקנה

1 בדיקה

< בדוק אם המוצר ניזוק.

8 חיבור המים

הערה

תקלות עקב צינורות פגומים.

< יש להשתמש בצינורות כניסת המים המסופקים בלבד, אין לעשות שימוש חוזר בצינורות ישנים.

9 צנרת

הערה

תקלות עקב משקעים בצנרת.

< יש לשטוף את הצינורות לפי התקנים הנהוגים ולאסוף את המים.

2.5 מניעת נזק למוצר

אמצעי זהירות כלליים

< למניעת תקלות השתמש בחלקים מתוך ערכת ההתקנה בלבד.
< השתמש רק באביזרים המומלצים על ידי Duravit.

נזקים עקב מים קפואים

אין להתקין ולהפעיל את המוצר בחללים העלולים לקפוא. הטמפרטורה חייבת להיות 4°C (39°F) לפחות.

נזקים עקב אבנית

באזורים עם מים קשים עלולה להיווצר אבנית. אבנית עלולה להשפיע על ביצועי המוצר.

< יש לבדוק את איכות המים באזור שלך. בקשיות מים של $\leq 14^{\circ}\text{dH}$ (2.5 mmol/l) חברת Duravit ממליצה להתקין מערכת ריכוך מים.

3. תנאים מוקדמים במקום ההתקנה

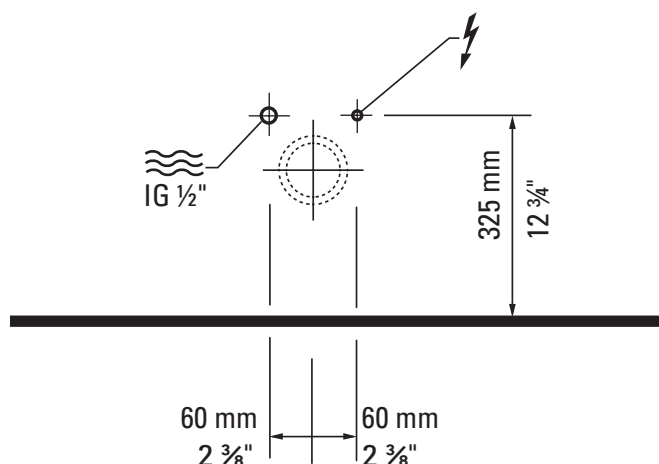
ההכנות להתקנה בוצעו בצורה מקצועית. חיבורי מים וחשמל עבור המוצר מותקנים כהלכה.

< אפשר לראות את גיליון ההכנות להתקנה בכתובת www.duravit.com או qr.duravit.com

< ודא שיש מספיק שטח רצפה להרכבת המוצר ושאפשר לפתוח ולסגור את דלת חדר האמבטיה בחופשיות.
< ודא שמסגרות של חלונות, מדפים ורהיטי אמבטיה אחרים אינם חוסמים את הפתיחה והסגירה של המכסה.

4. שרטוטים ותוכניות

מיקום חיבור לחשמל ולמים



< יש להתקין את חיבור המים וניקוז המים באזורים המצוינים.
< התקן את חיבור החשמל באזורים המצוינים.



20 חיבור כבל

⚠ אזהרה

המגע עם חשמל עלול לגרום להתחשמלות קטלנית.

- < יש לקרוא ולפעול על פי המידע שבפרק הבטיחות של הוראות אלה.
- < הסר כ-10 מ"מ (%) בידוד מהכבלים.
- < חבר את 3 הכבלים ללוחית המסוף. בתוך כך יש לשים לב למוליך L, למוליך N ולמוליך המגן.
- < יש לוודא שמוליך המגן ארוך ב-10 מ"מ (%) מהמוליכים L ו-N.

22 התקנת קופסת חיבורים

- < יש להתקין את קופסת החיבורים במיקום המיועד לכך בקרמיקה.

24 מיקום קרמיקה

הערה

נזקי מים עקב נזילות.

- < אין להטות או להרים את הקרמיקה לאחר הצבתה במקום.
- < יש להחליף את טבעת השעווה אם טבעת השעווה נפגעה במהלך ההרכבה.
- < ודא שהצינור אינו מסובב ואינו מכופף.

25 ודא שהצינור אינו מסובב ואינו מכופף.

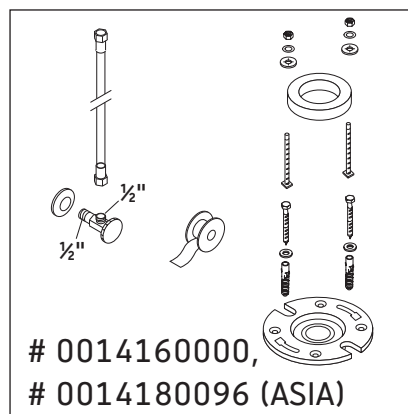
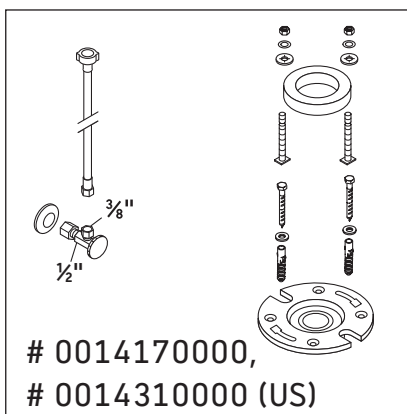
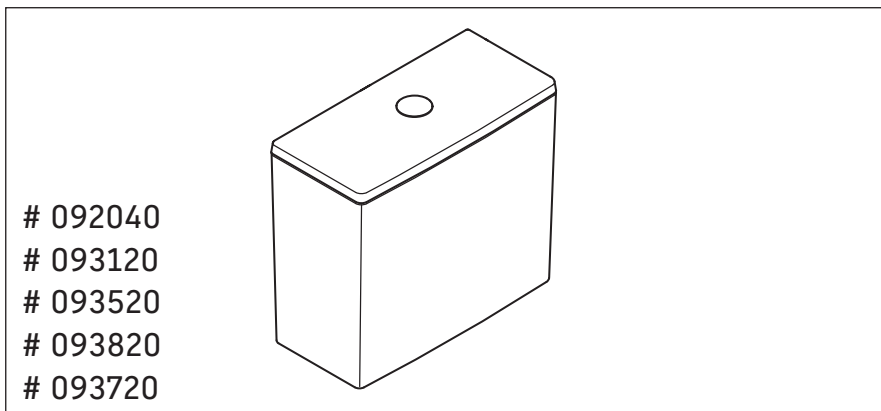
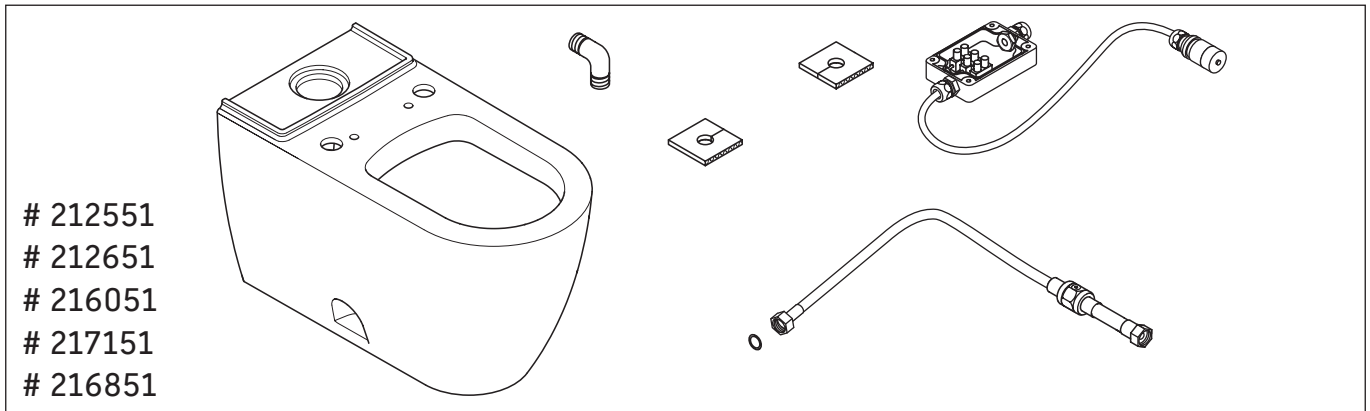
הערה

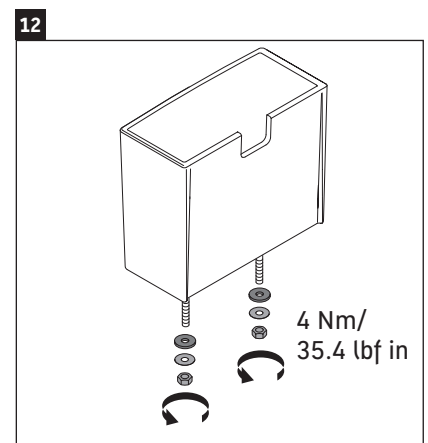
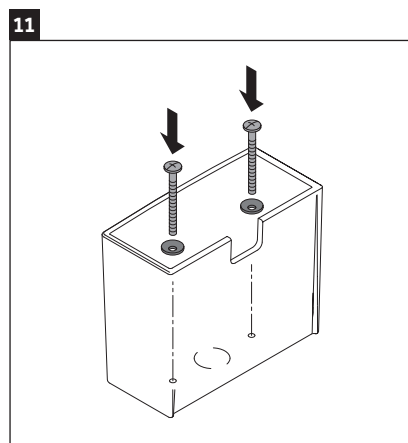
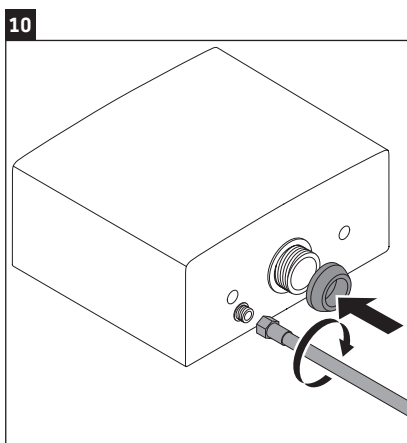
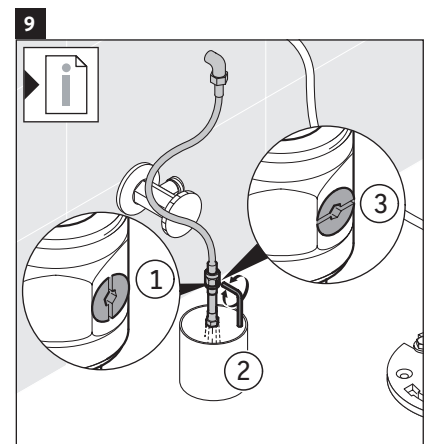
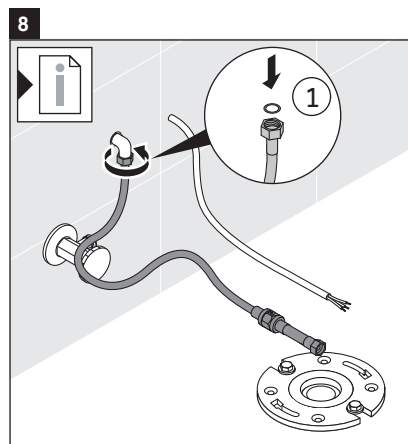
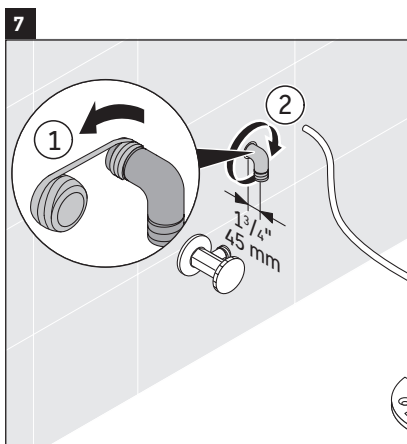
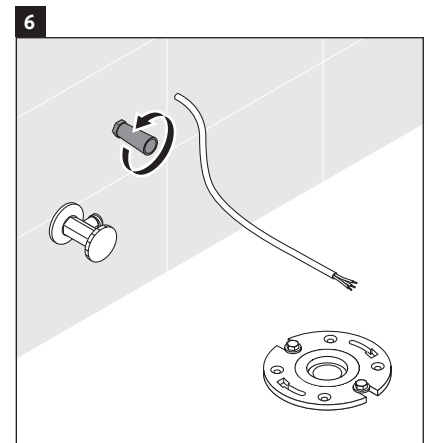
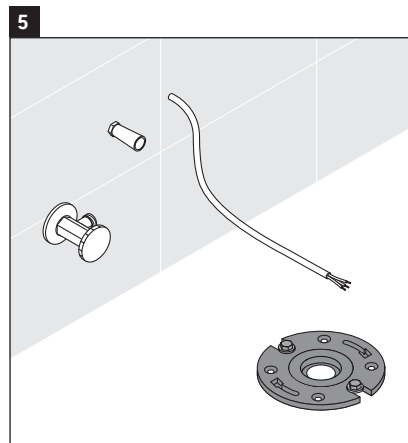
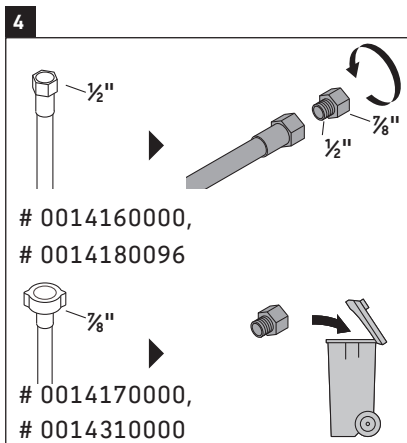
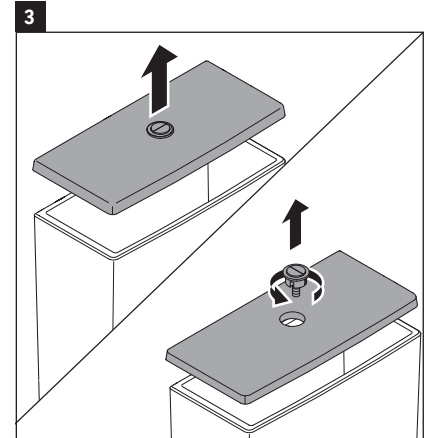
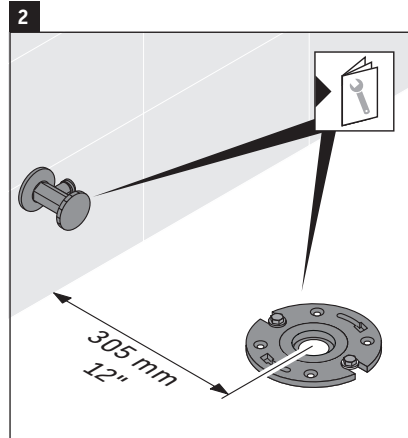
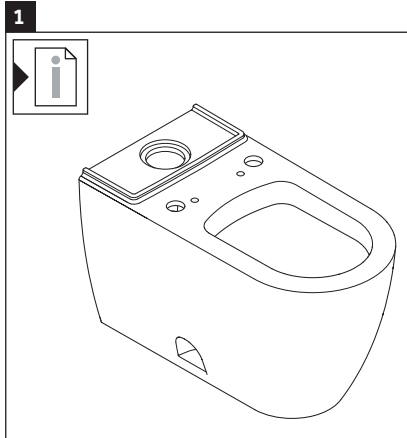
הידוק ברגים.

- < יש להדק את הברגים ידנית, לא להדק חזק מדי.

33 התקנת ברז אסלת שוטפת

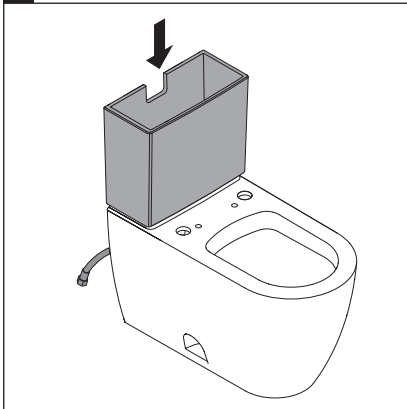
ראה הוראות נפרדות.



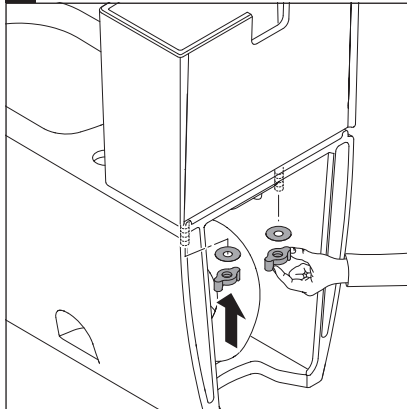




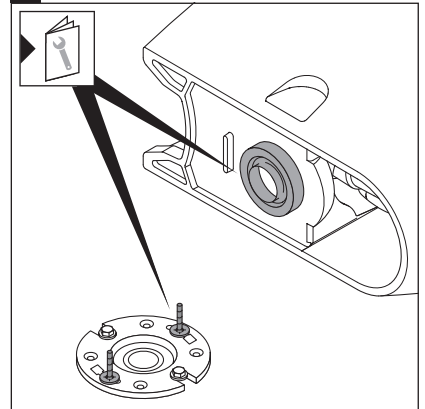
13



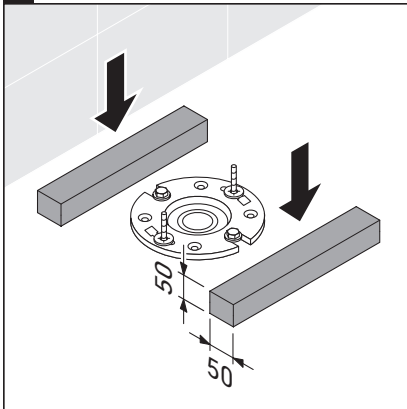
14



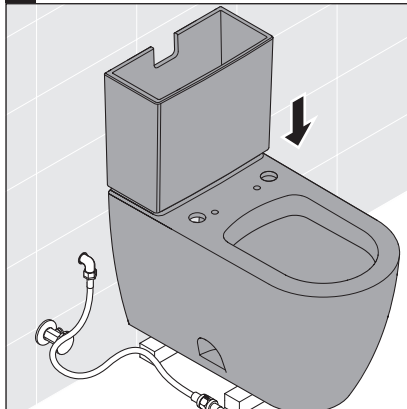
15



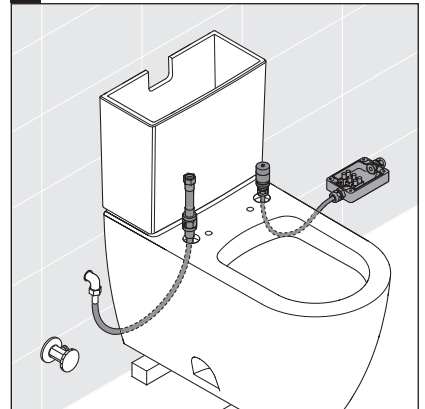
16



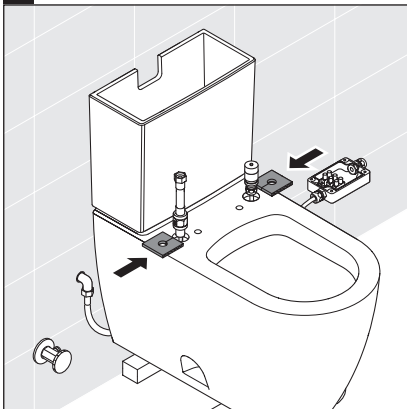
17



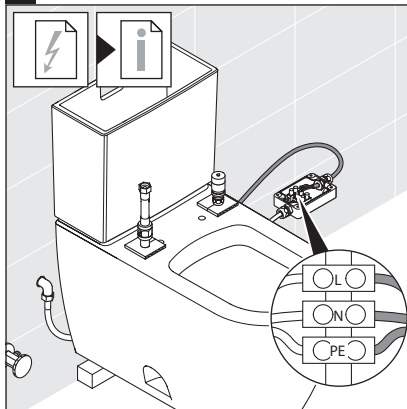
18



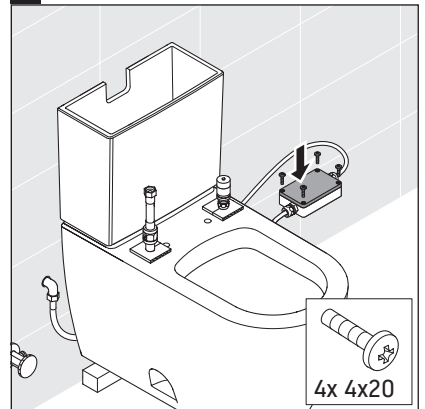
19



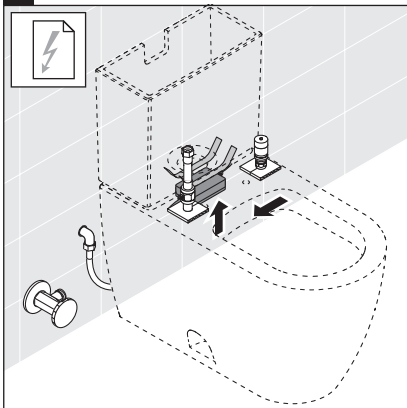
20



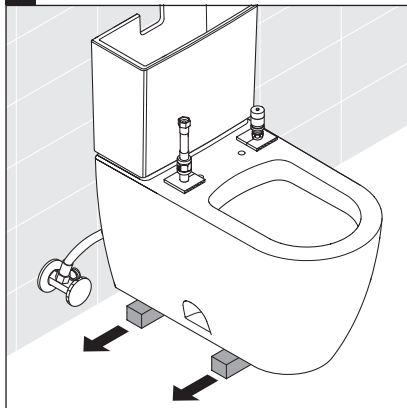
21



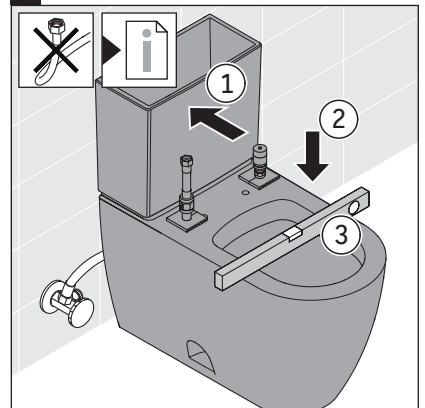
22

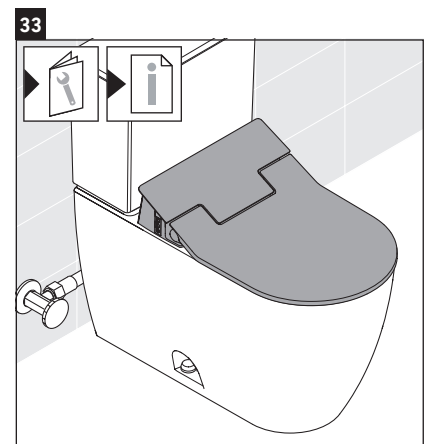
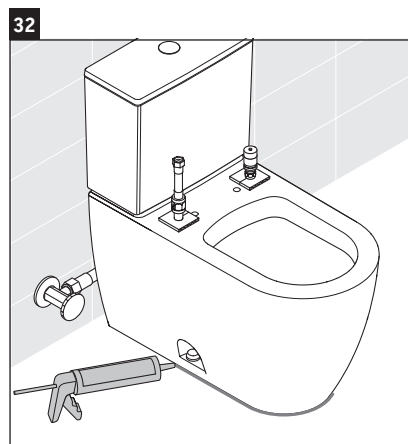
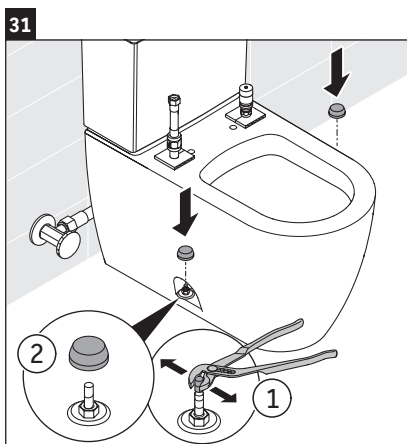
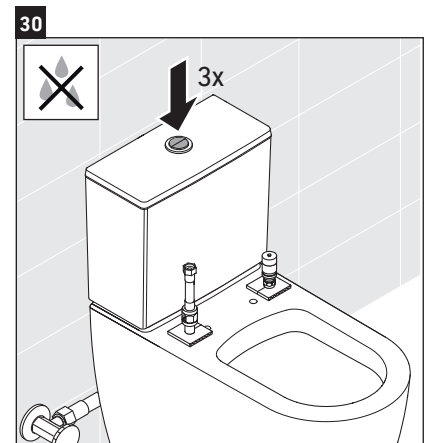
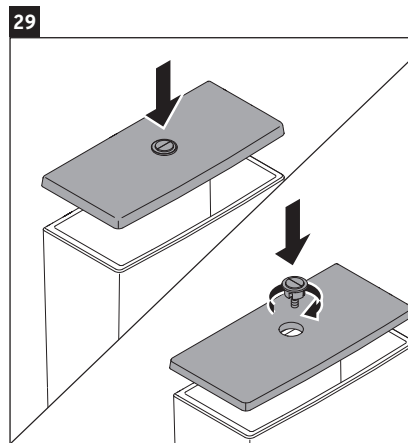
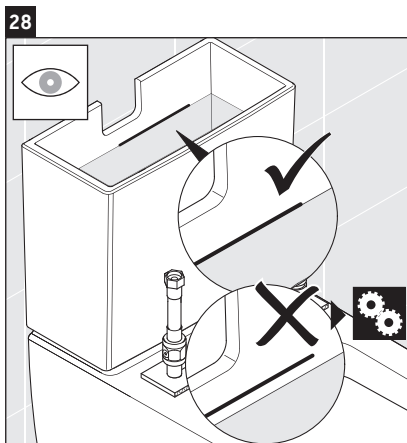
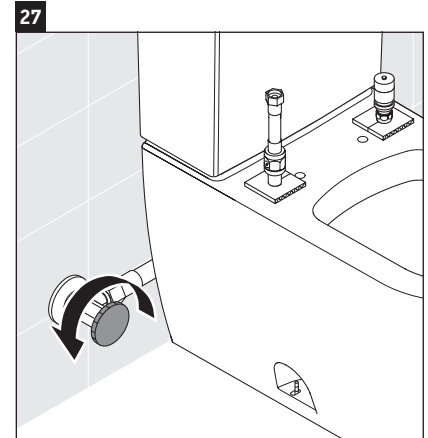
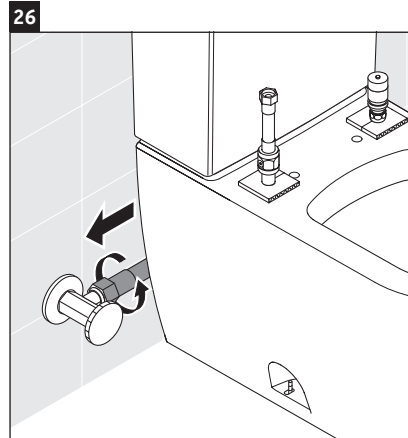
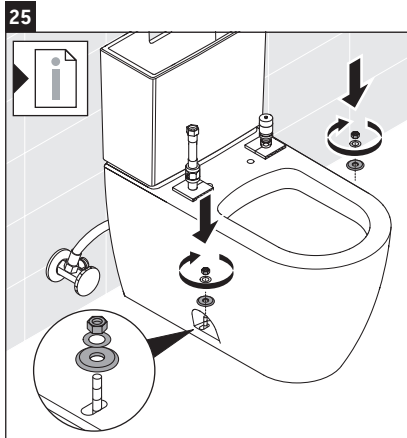


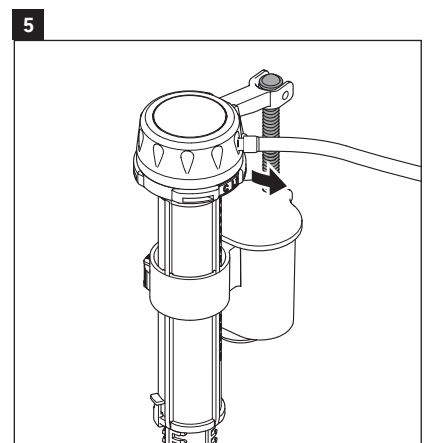
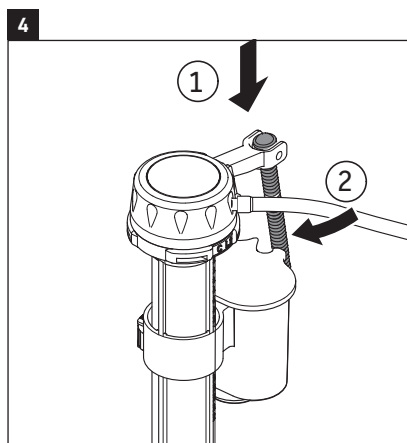
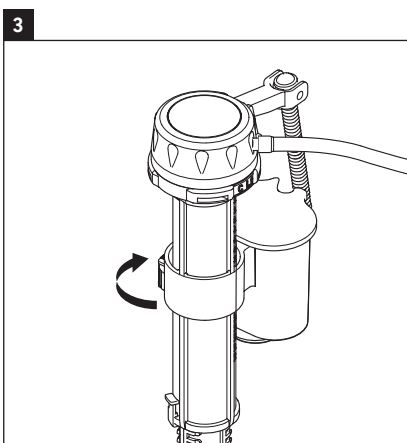
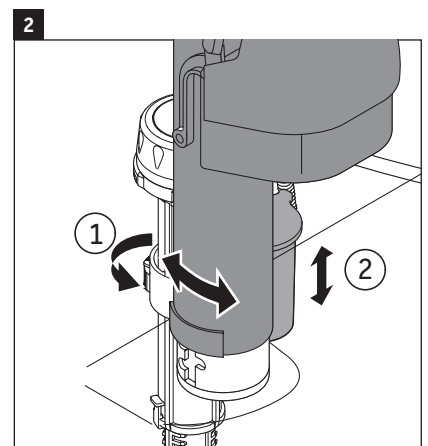
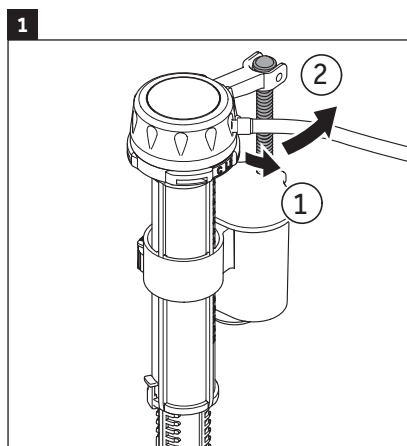
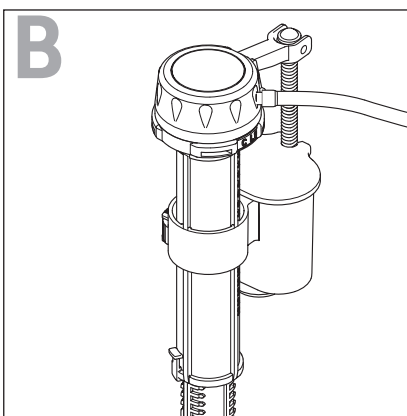
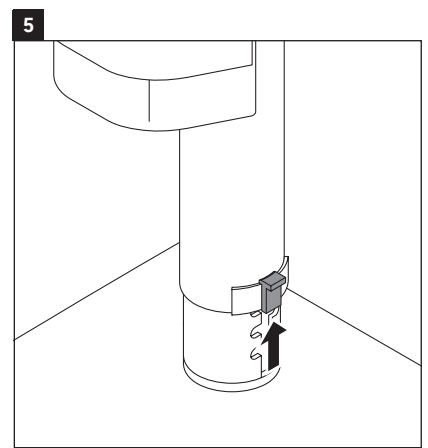
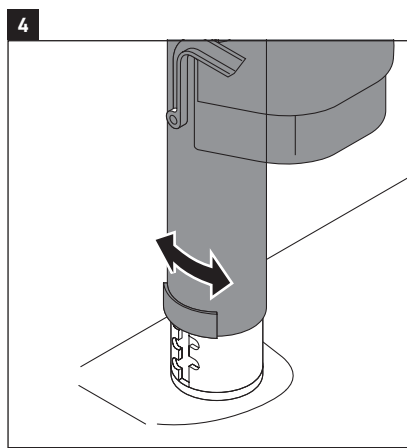
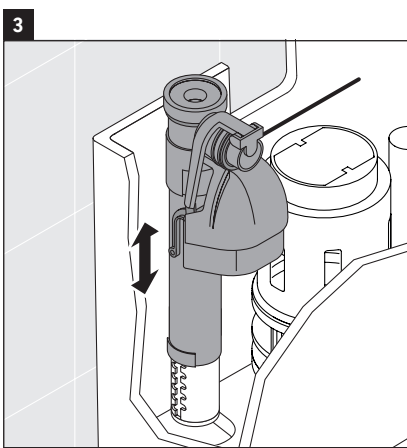
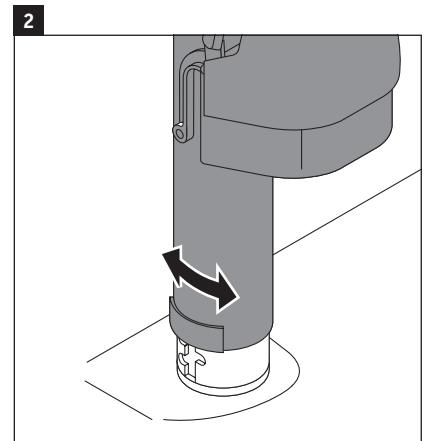
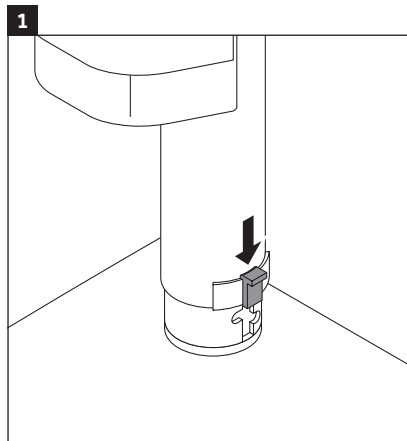
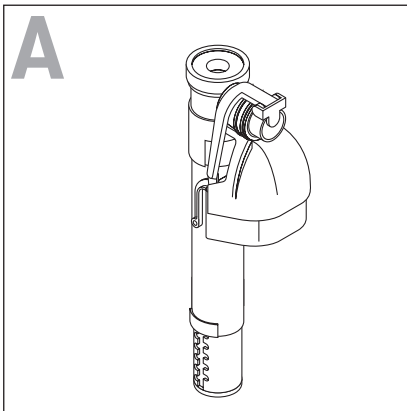
23

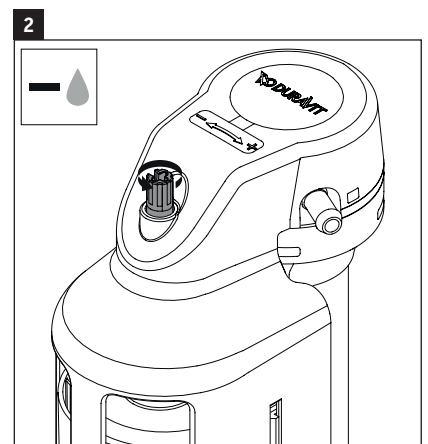
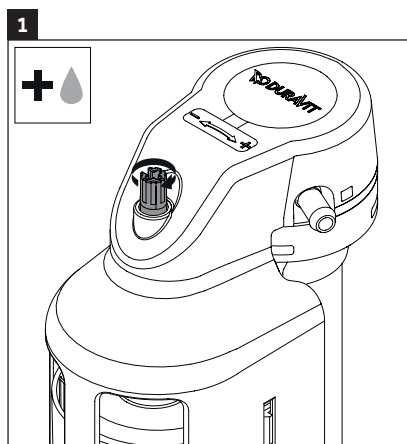
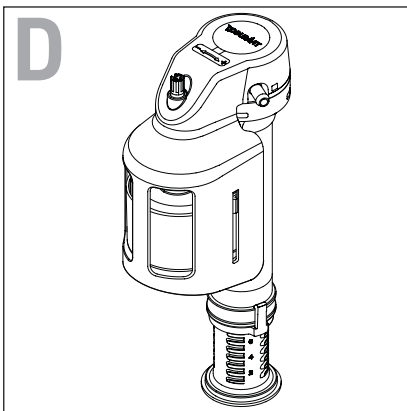
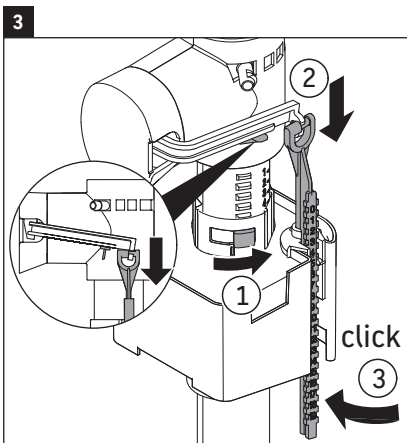
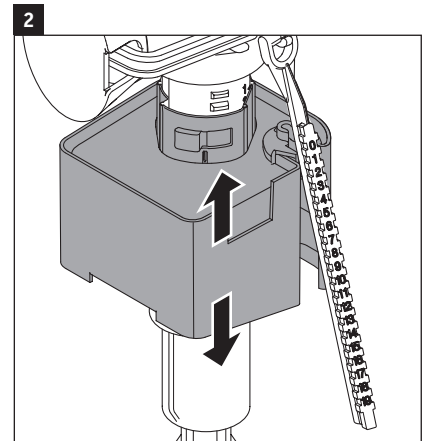
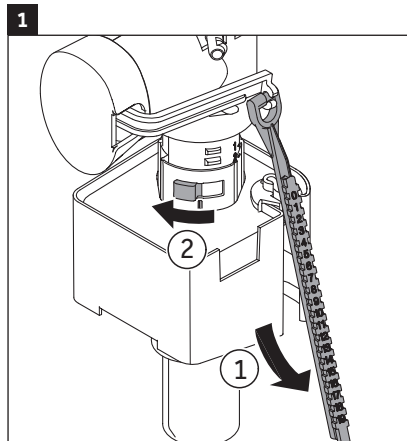
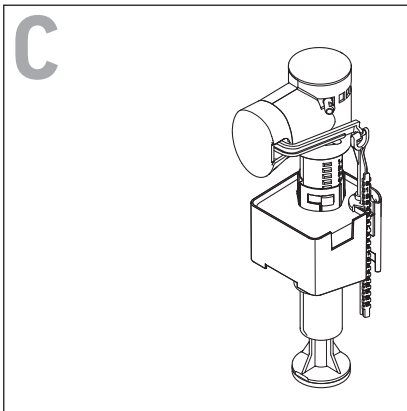


24









DURAVIT AG
P.O. Box 240
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.com
www.duravit.com

杜拉维特（中国）洁具有限公司
重庆市江津区珞璜工业园B区园区大道88号
客服电话 +86 21 61542410
周一至周五 9:00-12:00; 13:00-17:00
info@cn.duravit.com
www.duravit.cn
www.sensowash.cn

